

# Uplengen Blattje

Nr. 19  
4. Jahrgang

November/  
Dezember 2005



Von Uplengenern für Uplengener

★★★★  
**Verkehrs-  
Rechtsschutz**  
ab 60,- €

Service-Büro **ALTING & LANGE**  
Nadorster Str. 176 · 26123 Oldenburg  
Telefon 04 41 / 93 32 99-0



Postwurfsendung – An alle Haushalte

## Moin Moin!

Mit dieser 19. Ausgabe sind wir nun genau drei Jahre bei Ihnen alle zwei Monate zu Gast.

Wir würden uns gerne persönlich bei Ihnen für den Zuspruch und natürlich auch konstruktive Kritik bedanken, was aber leider schlecht durchführbar wäre.

Bleiben Sie uns auch weiterhin treu. Auch wenn wir das Blattje nur „nebenbei“ machen, wir sind voll bei der Sache und wünschen uns noch viele gemeinsame, interessante und lesenswerte Ausgaben.

Nach langer Zeit möchten wir Ihnen zum Beginn der dunklen Jahreszeit wieder ein Rätsel präsentieren. Machen Sie mit! Schließlich gibt es schöne Preise zu gewinnen. Im Voraus schon mal viel Glück!!! Lesen Sie mehr dazu auf Seite 23.

Wir wünschen Ihnen an dieser Stelle schon einmal eine geruhige Adventszeit, ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2006...

...Ihr Blattje-Team

## Uplengen ist „Best for Bike“



Am 15. September wurde das gut gehütete Geheimnis gelüftet. Die Gemeinde Uplengen hat es tatsächlich geschafft und geht als Sieger aus dem bundesweiten Wettbewerb hervor. Einen Bericht über dieses für Uplengen wichtige Ereignis lesen Sie bitte auf Seite 3.



Ein guter Duft liegt in der Luft!

Stollen-Klassiker

Mein Bäcker

**Hoppmann**

Stollen-Spezialität

Nuss- und Mohnstollen

Christstollen

Diabetikerstollen

Die Stutenkerle kommen zahlreich!

Der Klassiker **Hefeteigstutenkerl** aus bestem Butterhefeteig mit Frischegarantie in klein oder groß, mit und ohne **Der kleine Kerl nur 1,75€** Rosinen

Die Abwechslungsreichen: **Quarkteigmann**  
**Lebkuchenmann**  
**Gewürzteigmann**  
**Diabetiker-Stutenkerl**  
**Vollkornmann**

**Hoppmann**  
MACHEN SIE SICH  
**Friesenstollen**  
Kulinarischer Hochwertstollen

Hoppmann backt einen Stollen auf friesische Weise: Mit leckeren in Brantwein eingelegten Rosinen, ohne Zitronat und Orangat - aber dafür mit mehr Mandeln und Nüssen.

**Hoppmanns Keks-Bäckerei**

**Stollenkonfekt** ganz handlichen zum Vernaschen  
**Spekulatius** nach altem Hausrezept gebacken  
**Weihnachtsgebäckmischung** täglich frisch!  
**Pfeffernüsse** echt ostfriesisch!





Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr

## Bei uns haben Sie gute Karten!

- Wir sind Partner von CTS Eventim
- Tickets bei uns sofort zum Mitnehmen
- Eintrittskarten für alle Konzerte, Musik- und Sportveranstaltungen
- Auch ideal als Geschenk (nicht nur) zu Weihnachten



**Musical „Dirty Dancing“**  
Theater Neue Flora in Hamburg  
ab März 2006 buchbar .....ab **29,39**

**„Traummelodien der Volksmusik“** Nordseehalle Emden  
am 13. Januar 2006, mit Michael Thürnau u.v.a. ....ab **34,25**

**Atze Schröder** EWE-Arena Oldenburg  
am 22. März 2006.....ab **26,90**

Reisebüro

Ostertorstr. 33  
26670 Remels

# Lüschen

Tel. (04956) 926550  
Fax (04956) 9269801

### Halsbeker Schützenverein e. V.

Gegründet 1952



## Einmalig in Norddeutschland!

- Indoorschießen zu jeder Zeit im Schießsportzentrum Halsbek
- Erlegen Sie den Kipphasen oder den laufenden Keiler
- Gestalten Sie Ihre Fete einmal anders: nicht kegeln, nicht knobeln sondern schießen mit Kurz- oder Langwaffe in allen Kalibern
- Räumlichkeiten bis ca. 70 Personen für Feiern aller Art (z. B. Weihnachtsfeier, Grünnkohlessen, Geburtstag)

**Rufen Sie uns an!**

**Wittenheimstraße 59 · 26655 Westerstede-Halsbek**  
**Telefon (0 44 88) 95 75 oder 899970 oder 3936**  
**Telefax (0 44 88) 98 39 14**

## VERANSTALTUNGEN in Uplengen

Remels Rathaus Veranstalter:	Do., 24. November <b>Basteln</b> Landfrauenverein Uplengen, Tel. (0 49 56) 21 68	19.00 Uhr
Remels Ostertorplatz Veranstalter:	So., 27. November <b>Weihnachtsmarkt in Remels</b> G.S.U. Uplengen, Tel. (0 49 56) 13 09	13.00 Uhr
Remels Grundschule Veranstalter:	Mi., 30. November <b>Blutspendetermin</b> DRK Ortsverein Remels, Tel. (0 49 56) 99 03 91	15.30-20 Uhr
Remels Rathaus Veranstalter:	Mi., 30. November <b>Basteln</b> Landfrauenverein Uplengen, Tel. (0 49 56) 21 68	19.00 Uhr
Südgeorgsfehn Beim Fehnhof Veranstalter:	Sa., 3. Dezember <b>2. Südgeorgsfehner Weihnachtsmarkt</b> OBV Südgeorgsfehn	14-18 Uhr
Neufirrel Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Sa., 3. Dezember <b>Nikolaus</b> OBV Neufirrel, Tel. (0 49 56) 17 66	14.30 Uhr
Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 4. Dezember <b>Nikolaus</b> OBV Klein-Remels, Tel. (0 49 56) 26 29	10.00 Uhr
Selverde Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 4. Dezember <b>Senioren-Adventsfeier</b> OBV Selverde, Tel. (0 49 56) 38 83	14.00 Uhr
Großoldendorf Reithalle Veranstalter:	So., 4. Dezember <b>Nikolaus</b> Reit- und Fahrverein, Tel. (0 49 56) 37 45	14.00 Uhr
Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 4. Dezember <b>Senioren-Adventsfeier</b> OBV Klein-Remels, Tel. (0 49 56) 26 29	14.00 Uhr
Großoldendorf Vereinsheim Veranstalter:	Mo., 5. Dezember <b>Verknobelung</b> BV Großoldendorf, Tel. (0 49 56) 91 29 83	18.00 Uhr
Hollen Christuskirche Veranstalter:	Sa., 10. Dezember <b>Weihnachtsmarkt der ISH</b> ISH Hollen, Tel. (0 44 89) 36 13	18.00 Uhr
Neufirrel Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 11. Dezember <b>Senioren-Adventsnachmittag</b> OBV Neufirrel, Tel. (0 49 56) 17 66	14.30 Uhr

## Jugendzentrum lahmgelegt

hhs Remels. In der Nacht vom 21. zum 22. Oktober verschaffte sich ein junger Mann aus Uplengen unbefugt Zutritt zum Jugendzentrum in Remels. In der oberen Etage entfachte die Glut einer Zigarette einen Brand. Die Feuerwehr konnte diesen zwar schnell unter Kontrolle bringen und löschen, trotzdem entstand großer Sachschaden am Gebäude und der Inneneinrichtung. Vernichtet wurden auch die Computer einschließlich der Zuhörergeräte.

Das Jugendzentrum im Schillbült-Haus wird auf unbestimmte Zeit vorerst geschlossen bleiben. Die Gemeinde arbeitet zzt. an einer Übergangslösung für einen Treffpunkt der Jugend im benachbarten Gebäude neben der Mühle.



Wir sind Ihr Ansprechpartner  
rund um Ihr neues Dach.  
Egal ob...

- Dachstuhl
- Dacheindeckung
- Dachsanierung (An-/Umbauten)
- Innenausbau



# Schulte Rüchel Dachbau G.b.R

Hauptstraße 613 · 26683 Strücklingen  
Tel. (0 44 98) 91 94 80 · Fax (0 44 98) 91 94 81

[www.schulte-ruechel.de](http://www.schulte-ruechel.de)

## Black Jack Revival-Party, die 2te

**dbu Uplengen.** 4000 Gäste waren im Mai dieses Jahres Zeugen einer der größten Partys dieser Region. Der Reinerlös, 8000 Euro, wurde einem guten Zweck in der Gemeinde zur Verfügung gestellt.

Diese an sich einmalige Party soll sich nun wiederholen. Die Organisatoren, Carsten Duin und Ulli de Buhr, haben den Startschuss für die zweite Auflage abgegeben.

Termin soll Samstag, der 15. Juli 2006 sein. Ort des Geschehens ist Jübbeerde, nahe dem Industriegebiet an der Autobahn.

Auch bei dieser Party soll der Reinerlös wieder wohltätigen Zwecken der Gemeinde zugute kommen.

Laufend neue Infos gibt es unter anderem online unter der bei vielen noch bekannteren Internetadresse: [www.black-jack-party.de](http://www.black-jack-party.de)

### IMPRESSUM:

**Herausgeber/Anzeigenverwaltung:**  
DRUCKdesign Printmediengestaltung  
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen  
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25

**Redaktion:**  
Ulrich de Buhr (dbu)  
DTP-Mediengestalter (V.i.S.d.P.)  
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen  
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25  
Hans-Henning Stephans (hhs)  
Diplom-Wirtschaftler  
Ostertorstraße 60, 26670 Upl.-Remels  
Tel. (0 49 56) 41 81

In Zusammenarbeit mit den Vereinen, Organisationen, Kirchen und Gruppe der Gemeinde Uplengen

**Internet:** [www.blattje.de](http://www.blattje.de)  
**E-Mail:** [blattje@ewetel.net](mailto:blattje@ewetel.net)

**Erscheinungsweise:**  
zweimonatlich

**Druck:** Joh. Meeuw & Sohn,  
Alter Postweg 72, Remels

**Vertrieb:** Deutsche Post AG  
(alle Haushalte in Uplengen)

**Auflage:** 5500 Exemplare

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos, denen kein Rückporto beiliegt, wird keine Haftung übernommen.

**Nächste Ausgabe:** Ende Jan. 2006

**Anzeigen- und Redaktionsschluss:**  
13. Januar 2006

## ...and the winner is: Uplengen!

Aktion „Best for bike“ findet in Köln krönenden Abschluss

Von Heinz Brunken

**Uplengen / Köln** - Man benutzt ja gerne das Wort Sensation, wenn es eigentlich schier aussichtslos erscheint, zu gewinnen. Als unsere kleine Gemeinde Uplengen beim bundesweiten Wettbewerb „best for bike“ in der Endrunde gegen eine schier übermächtige Zeitschrift „Brigitte“ und gegen ganze Regionen antrat, schien ein Erfolg in weiter Ferne. Auf einen Sieg gewettet hätte aus den Reihen der Politiker oder von den Mitarbeitern aus dem Rathaus wohl keiner.

Doch wir haben uns alle selbst unterschätzt. Auf die Uplengener, ihre Freunde und Bekannten war wieder einmal Verlass. Die Werbetrommel der Gemeindebediensteten, der Politiker und die Aufrufe in Tageszeitungen sowie „Blattje“ haben Früchte getragen. 13.600 Stimmen wurden insgesamt per Postkarte oder als Votum auf der Web-Seite des Veranstalters abgegeben. 40 Prozent davon entfielen auf die Gemeinde Uplengen. Mit Ausschlag gebend war unter anderem die Computer-Präsentation unserer Gemeinde und ihrer fahrradfreundlichen Aktionen, die mit viel Fleiß durch Meike Klock erstellt wurde. Als Heinz-Dieter Baumfalk und Arnold Sauder sich auf den Weg nach Köln zur Eröffnung der Fahrrad-

messe machten, hatten beide bereits eine Vorahnung. Auf irgendwelchen Wegen war der ganz große Wurf bis in das Remelser Rathaus durchgesickert. Gewissheit darüber gab es aber erst, als Staatssekretär Ralf Nagel vom Bundesministerium für Verkehr, Bau und Wohnungswesen (BMVWB) verkündete: „Der Gewinner ist Uplengen“.

Kurz darauf standen die Uplengener Gemeindevertreter auf der großen Bühne im Kongressaal (Foto Seite 1). Von Staatssekretär Nagel gab es eine große Glastrophäe, die Baumfalk und Sauder dann unter dem Applaus von über 500 Kongress-Teilnehmern in die Höhe hielten. Presseleute aus ganz Deutschland wurden auf uns aufmerksam. Eine solche Plattform wird es sicherlich so schnell für Uplengen nicht wieder geben. Außerdem gab es noch ein Preisgeld von 5.000 Euro.

Im Nachhinein war es gut, dass der Gewinn nach Remels durchgesickert ist. Uplengens Vertreter hatten vorsorglich Prospekte, Flyer und Visitenkarten im Gepäck. In der Pause nach der Preisverleihung wollten viele Teilnehmer des Kongresses mehr über Uplengen, sein Radwegenetz und über Eigenleistungen wissen. Eine davon war auch Heike Götz, die auf N 3 die Sendung „Landpartie“ moderiert und in Köln als fahrradfreundlichste Persönlich-



Nicht ohne Stolz präsentiert Heinz-Dieter Baumfalk die Siegestrophäe.

Foto: de Buhr

keit ausgezeichnet wurde. Nach der Preisverleihung in Köln ging es flugs nach Hannover. Dort waren Baumfalk und Sauder auf Initiative von MdL Ulf Thiele dann Gäste des Ostfriesland-Abends. Leers Landrat Bernhard Bramlage nutzte als Ausrichter die Gelegenheit, Uplengens Sieg den zahlreichen Vertretern aus der Landespolitik und aus Ministerien zu verkünden. Einen Hauptpreis und zwei Bühnen für Selbstdarstellung an einen Tag. Für Uplengen wird es das so schnell sich nicht wieder geben.

## Fahrschule + Ferienfahrschule WILKEN



**Ausbildung in allen Klassen**

von Mofa über Auto bis zu LKW+Bus in betriebseigenen Fahrzeugen

**JETZT Anmeldung**  
für Kompakt- und Schnellkurse  
für PKW, Trecker und LKW

**Info-Telefon:**  
0 49 56 / 26 51  
01 72 / 424 35 22

Einfach mal  
anrufen...  
...kost' ja nix!

...oder online informieren:  
[www.fahrschule-wilken.de](http://www.fahrschule-wilken.de)

**1x Anmelden und in 5 Fahrschulen am Unterricht teilnehmen**

**Mit uns gesund  
dör de Tied!**

**Geschenk-  
gutscheine**

für 10,- / 20,- / 30,- Euro

**Kosmetik-  
gutscheine**

**Fußpflege-  
gutscheine**

und Ideen von unserem  
**Weihnachtstisch**  
sowie  
**Präsentkörbe** etc.

  
**Apotheke  
in Remels**  
Inh. Meidine Oltmanns

Tel. (0 49 56) 99 03 33  
Ostertorstraße 39  
26670 Uplengen

**JUBILÄUM**

50 Jahre Textilhaus de Buhr

# Seit 50 Jahren in Remels

hhs Remels. 1947 aus der Kriegsgefangenschaft entlassen, startete Heinrich de Buhr aus dem Haus seiner Schwiegereltern in Siebenstock seine kaufmännische Karriere als Textilkaufmann. Mit Fahrrad und Koffer besuchte er die Kunden in den umliegenden Dörfern. Das Geschäft lief gut an. In der Wohnung diente das Wohnzimmer als Verkaufsraum und die Stubenfenster wurden zu Schaufenstern umfunktioniert. In Siebestock eröffnete er dann 1952 seinen ersten Laden. Schnell wurde die Verkaufsfläche zu klein und ein Neubau wäre erforderlich gewesen. Er erfuhr von dem Verkauf eines Geschäftshauses in Remels. 1955 kaufte er das Haus und eröffnete noch im gleichen Jahr das Textilhaus. Der Altbau wurde 1958 völlig umgestaltet und mit einer modernen Schaufensterfront ausgestattet. Die letzten alten Mauern des Hauses fielen 1966/67, die Verkaufsfläche wurde auf 360 qm erweitert. Der klare Baustil wurde beibehalten und die Waren wurden in großen Schaufenstern präsentiert. Durch weitere Umbauten 1975, ein Lagerraum kam hinzu, stand nun eine Verkaufsfläche von



Das Geschäftshaus um 1950

Foto: privat

500 qm zur Verfügung. 1980, das Mode- und Textilhaus konnte auf eine erfolgreiche 25-jährige Firmengeschichte in Remels zurückblicken, waren zehn Angestellte im Geschäft tätig. Mit dem Erwerb des gegenüber liegenden Grundstücks Ostertorstraße 25 im Jahre 1988 und dem später darauf erfolgten Neubau wurde ein weiterer wichtiger Schritt für die Entwicklung des weit über die Grenzen Uplengens hinaus bekannten Modehaus getan. Zehn Jahre

später wurde das Obergeschoss zum Verkaufsraum ausgebaut. Dieser ist neben einer Treppe auch durch einen Personenaufzug erreichbar. Heute beträgt die Verkaufsfläche ca. 1.700 qm. In dem traditionsreichen Familienbetrieb sind 34 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, darunter sechs der Familie de Buhr, beschäftigt. Zum 50. Jubiläum wurde die Ladeneinrichtung nach neuesten, marktgerechten und kundenfreundlichen Gesichtspunkten neu gestaltet.

## Extra-Spar-Preise

**Paradies**® -Betten „Royal Satin Duett SAISON“  
besonders hohe Wärmedämmung

135 x 200  
**69.95**

155 x 200  
**89.95**

155 x 220  
**109.95**

**Täglich Bettenreinigung**



## SCHÜTZENHOF SCHEPPNER

Vreschen-Bokel · Augustfehn · Tel. 0 44 89/14 83

Wir empfehlen unser Haus für  
Familienfeste aller Art

**Unsere Veranstaltungstipps für die Feiertage:**

**I. + 2. Weihnachtstag** festliches Menü  
**I. Weihnachtstag** Weihnachtsball  
**Silvester** (ab 18 Uhr) Kalt/warmes Buffet

Zünftiges Kohlessen und am **25. Februar**  
verbunden mit dem **traditionellen Schützenball**.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### DIE GESUNDHEITSKOLUMNE



## Bitterstoffe sind wichtig für die Verdauung

Apothekerin Meidine Oltmanns informiert

Früher sprach man oft von ‚bitterer Medizin‘, weil die Tropfen, die man bei Krankheiten verabreicht bekam, meist wirklich bitter waren. Das hatte seinen Grund, denn Bitterstoffe können bei vielen Beschwerden helfen. Schon zu Zeiten von Kaiser Augustus wusste man um die Heilwirkung von bitteren Kräutern. Die meisten Menschen versuchen heute Bitterstoffe zu meiden. Deshalb wurden die Bitterstoffe aus vielen Nahrungsmitteln herausgezüchtet – wodurch sie weniger wertvoll für die Ernährung geworden sind. Um dies zu kompensieren, nehmen immer mehr Menschen im Gegenzug bittere Schwedenkräuter ein, um das Wohlbefinden zu steigern.

Bitterpflanzen, die als Tee oder Tinktur zubereitet werden können, dienen als Appetitanreger, Verdauungshilfe und Mittel zur Kräftigung. Insbesondere älteren Menschen, die weniger Speichel und Verdauungssäfte bilden, können Bitterstoffe bei der Ankerbelung deren Produktion helfen. Die Bitterstoffe steigern zudem die Durchblutung der Magenschleimhaut und beschleunigen die Verdauungsvorgänge. Weil mehr Enzyme ausgeschüttet werden, die für die Verdauung von Eiweiß, Kohlenhydraten und Fetten notwendig sind, nimmt auch

die Blähungsneigung ab. Zudem können Vitamine und Mineralien besser aufgenommen werden. Selbst bei chronischer Verstopfung können Bitterstoffpflanzen Abhilfe schaffen, da sie leicht abführend wirken und die Darmaktivität ankurbeln. Bitterstoffe führen zudem das Sättigungsgefühl schneller herbei und kurbeln den Stoffwechsel an. Dadurch helfen sie beim Abnehmen. Antriebslosigkeit und Müdigkeit sind ebenfalls Indikationen für die Einnahme von ‚bitterer Medizin‘. Weil sie auch die Schweißbildung und die Immunabwehr anregt, nimmt man sie ebenfalls bei fieberhaften Infekten sowie bei chronisch kalten Händen und Füßen.

Zu den bewährten Bitterstoffpflanzen gehören Löwenzahn, Schafgarbe, Enzian, Tausendgüldenkraut, Artischocke, Engelwurz, Hopfen, Kalmus, Wermut, Ingwer, Galgant, Gelbwurz und Isländisch Moos. Fertig zusammengestellte Kräuteraufgusspulver zur Herstellung von Tees, zubereitete Kräuter-Alkoholauszüge sowie Kombinationen in Tropfenform erhalten Sie mit einer ausführlichen Beratung in Ihrer Apotheke. Natürlich können Sie dort auch die Kräuter zur Herstellung von Schwedenbitter erwerben.

# 110-jähriges Bestehen

## Freiwillige Feuerwehr Großboldendorf feiert

dbu Großboldendorf. Am 16. Oktober 2005 gab es für die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Großboldendorf und die Einwohner des Ortes viel zu feiern. Seit 110 Jahren setzen sich die Männer in ihrer Freizeit für das Wohl und die Sicherheit ihrer Mitbürger ein. Außerdem wurde an diesem Sonntag auch die Fertigstellung ihres neuen Gerätehauses mit den Dorfbewohnern gefeiert, an dem sie seit fast einem Jahr nun nach Feiera-

bend und am Wochenende freiwillig gewerkelt hatten. Das Gebäude erhielt ein neues Satteldach, es wurde eine Zentralheizung eingebaut und der Mannschaftsraum wurde von 25 auf 50 Quadratmetern vergrößert. Ortsbrandmeister Gerd Wallrichs zeigte sich glücklich an diesem Feiertag und dankt allen Beteiligten für ihr großes Engagement, ohne das ein solches Projekt hätte nie verwirklicht werden können.



Das Gebäude fügt sich vorbildlich in das Dorfbild ein. Foto: de Buhr



Irgendwo im Nirgendwo, nämlich in Höhe „Zum Lengener Meer“ endet der vorhandene Rad entlang der Oltmannsfehner Straße. Foto: de Buhr

# Schluss mit der Lücke

hhs Oltmannsfehn. Auf der Oltmannsfehner Straße (L 18) gibt es ein hohes Verkehrsaufkommen, einen Radweg aber nur bis zur Einmündung der K 69. Seit Jahren bemühen sich die Verantwortlichen der Gemeinde Uplengen um den Lückenschluss bis zur Kreisgrenze. Die zwei Kilometer sollen als Gemeinschaftsradweg mit finanzieller Beteiligung der Gemeinde gemeinsam mit dem Land Niedersachsen gebaut werden. Die Gemeinde ist für bisher entstandenen Kosten der Bauplanung schon mit 11.000 Euro in Vorleistungen getreten. Am 12. Oktober übergaben Bürger aus Olt-

mannsfehn Landrat Bramlage vor Ort eine Liste mit 320 Unterschriften mit der sie nachdrücklich den Lückenschluss bis zur Kreisgrenze fordern. Darüber hinaus hat sich Landtagsabgeordneter Ulf Thiele aus Uplengen des Problems angenommen und bereits erste Gespräche mit den Verantwortlichen des Wirtschaftsministeriums geführt. Bleibt nur zu hoffen, dass alle Bemühungen und Initiativen dazu führen, dass die bisherigen terminlichen Planungen entscheidend vorgezogen werden und unverzüglich dann mit dem Bau begonnen wird.



**Miele**  
VERTRAGSPARTNER

**Washingmaschinen ab 269,-**  
am Lager

**Miele**  
Waschmaschine  
Novotronic W 527  
Spezielle Feinlochtrommel  
1400 U/min.  
Automatic-Programm  
**BLATTJE PREIS 849,-**



**SAMSUNG**  
ELECTRONICS  
1200 U/min.

**Waschmaschine**  
B-1245 V  
elektr. Steuerung, Programmablaufanzeige, Startzeitvorwahl, Restzeitanzeige  
**statt 599,- 399,-**



**Neuheit**  
**BRAUN** „Tassimo“

- Filterkaffee
- Caffè Crema
- Cappuccino
- Espresso
- Tee
- Kakao

-> ein Knopfdruck genügt



**KÄRCHER**  
**Akkubesen**  
K 50  
Schneller als ein Besen, bequemer als ein Sauger  
**BLATTJE PREIS 39.95**



Die Geschenkidee

**Glückwunsch-Karten**  
für alle Anlässe



**EP: Rademacher**  
ElectronicPartner

HiFi, Video, TV, Elektro Groß- und Kleingeräte  
Mobilfunk, ISDN-Telefonanlagen, PC's, Software

Hajo Rademacher  
Alter Postweg 64  
26670 Uplengen-Remels  
Telefon: (0 49 56) 10 27  
Telefax: (0 49 56) 30 27

**TREFFPUNKT LINDE**

# Hörgeräte- Batterien

verschiedene  
Sorten

nur

# 4.95 €



**LINDEN  
A P O T H E K E  
SANITÄTSHAUS**

Gesundheit & Wohlbefinden

Hans-Joachim Gerdes

Fachapotheker für Homöopathie und Naturheilverfahren  
Ostertorstr. 60, 26670 Uplengen-Remels  
Tel. (0 49 56) 92 96-0 · www.linden-apo.de

**Verein für Traditionellen Budo Sport Großsander**

## Hartmann sichert sich mit Blitzsieg zweiten WM-Gürtel

Heidi Hartmann hat es geschafft! Die 34-jährige aus Großsander sicherte sich am 01.10.05 gegen Mariana Garcia aus der Dominikanischen Republik nach dem WM-Gürtel im Jr. Mittelgewicht auch noch die WIBF-Krone in der Gewichtsklasse bis 72,5 Kilogramm, dem Mittelgewicht. Dabei setzte sich die Lokalmatadorin mit einem K.O.-Sieg in der ersten Runde gegen ihre Kontrahentin durch. Die bei diesem Kampf von Erfolgscoach Ulli Wegner betreute Heidi schloss eine Schlagkombination mit einer Rechten wirkungsvoll ab, so dass Mariana Garcia zu Boden ging.

Ringrichter Josef Tremml zählte die 34-jährige Athletin aus San Pedro de Macoris daraufhin nach nur einer Minute und 53 Sekunden aus.

## Herbst-Budocamp in Großsander sehr beliebt

Das Herbst Budo-Camp im Sport- und Leistungszentrum des VTB in Großsander wurde wieder gut besucht. Viele von ihnen hatten sich die nächste Gürtelprüfung für dieses Wochenende vorgenommen.



Unter der Leitung von Katja Möhle, 1. DAN, wurde dann auch viel aus dem Prüfungsprogramm geübt. Lutz Möhle, 3. DAN, nahm während des laufenden Trainings vor Ort die Prüfungen ab.

### Trainingszeiten:

Mo. u. Fr. 16:30 - 18:00 Uhr

Kinder

Mo. 20:00 - 21:30 Uhr Erwachsene

Tel.: 04956/912828

## FFS zu Superpreisen

(solange Vorrat reicht)

Zum Beispiel: **Orion**  
55 cm, LCD .....nur **499.-**

**Daewoo**  
100 Hz, 70 cm Bild  
(66 sichtbar).....nur **348.-**

**Denger**  
55 cm Bild (sichtbar 52),  
Stereo, VT, DVD...nur **159.-**

**Inzahlungnahme, Miet-  
rückläufe u. Restposten**  
Z.B. **Grundig**  
55/51 cm ..... **75.-**  
45/42 cm ..... **65.-**

**Philips**  
70/66 cm, VT ..... **82.-**  
85/81 cm, VT ..... **160.-**  
82/77 cm, 16:9 ..... **299.-**  
**mehrere**  
**42er, 37er ..... ab 40.-**



**Eibenstr. 2, 26655 Ihorst  
Tel. (0 44 88) 41 33**

Das  
Fachgeschäft

## Naturkostladen und Online- shop mit Lieferservice

Testen Sie uns!

# TERRA NATURKOST

unbeschwert genießen!

Hollener Landstr. 35 · **26670 Upl.-Hollen**

Info-Tel. (0 44 89) 9 40 92 17

Internet: [www.terra-naturkost.de](http://www.terra-naturkost.de)

### Unsere Laden-Öffnungszeiten:

Mo. 9-12 und 14.30-18 Uhr, Di. 9-12 und 16-19 Uhr,

Mi. geschlossen, Do. 9-12 und 16-19 Uhr,

Fr. 9-12 und 14.30 - 18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr



Ihr Apotheker informiert

# Homöopathie – Der sanfte Weg

Hans-Joachim Gerdes  
Fachapotheker für Homöopathie  
& Gesundheitsberatung

Anders als die so genannte Schulmedizin behandelt die Homöopathie nicht Krankheiten, sondern kranke Menschen. Für die Homöopathie ist der gesunde Körper ein System in Balance. Im erkrankten Körper ist dieses Gleichgewicht gestört.

Die Homöopathie gibt - als Reiz- und Regulationstherapie - dem Körper die Möglichkeit dieses Gleichgewicht aus eigener Kraft wieder herzustellen.

Somit behandelt die Homöopathie nicht nur die Symptome, sondern regt die Selbstheilungskräfte des Menschen an.

Um das geeignete Medika-

ment zu ermitteln, muss der Homöopath die individuellen Symptome des Patienten genau kennen.

So ist wichtig zu wissen, was die Beschwerden bessert oder verschlimmert unter welchen Umständen sie zum ersten Mal aufgetreten sind oder wie sich der Patient seelisch fühlt. Aber auch Dinge, die auf den ersten Blick nichts mit der Erkrankung zu tun haben, können wichtig sein, um das geeignete Präparat zu bestimmen. Deshalb kann zum Beispiel nach Vorlieben und Abneigungen für bestimmte Nahrungsmittel gefragt werden.

Ihre Apotheke berät Sie umfassend zu der Anwendung und Einnahme homöopathischer Arzneimittel.

# NEMEYER SCHEPS

Saal & Zeltbetriebe  
Partyzelte & WC-Verleih  
☎ 0 44 05 / 87 26

1. und 2. Weihnachtstag

## Wildschweinessen

Ab Januar 2006: Jeden Samstag

## Wildschwein- u. Kohlessen

mit anschl. Tanz

Samstag, 14. Januar 2006:

## Kohlessen mit UNITED FOUR

Bitte melden Sie sich tel. an: 04405/8726



Wir bieten ein reichhaltiges Sortiment an Räucherfisch, täglich frisch aus unseren Räucheröfen, sowie Frischfisch und Fischmarinaden.

Für jeden festlichen Anlass:  
**Fischplatten** nach Ihren Wünschen zusammengestellt. Echt lecker!

**Aal- u. Fischräucherei Prahm**  
An der Wiek 30 (Gewerbegebiet II)  
26689 Apen

Telefon (0 44 89) 52 22 · Fax 51 91  
Internet: [www.prahm-afen.de](http://www.prahm-afen.de)

**Öffnungszeiten:**  
Di.–Fr. 9–18 Uhr / Sa. 8–12 Uhr

**PERSONALIE**

# Doppel-jubiläum

*hhs* Remels. Am 1. Oktober 2005 konnten die Brüder Günter und Manfred Martens aus Remels ihr jeweils 40-jähriges Betriebsjubiläum feiern. Günter als Verwaltungsangestellter bei der Gemeinde Uplengen und Manfred als Verwaltungsoberspektor bei der AOK Niedersachsen.

**Herzlichen Glückwunsch!**



Günter Martens



Manfred Martens

# Herzlich willkommen im **W Wunderland** bei Möbel Eilers

**Lassen Sie sich überraschen!**

**Jetzt noch größer – noch schöner – noch interessanter.**

**Über 5000 Artikel finden Sie hier zum supergünstigen Preis!**



**Supergünstig, da direkt vom Hersteller und Direktimport.**

**Auch für Wiederverkäufer interessant!**

**TOP-ANGEBOTE**

**Baumkugeln**  
farbig sortiert,  
49 Stück pro Box  
**14.95**

**Außenlichterkette**  
40 Glühbirnen  
**3.50**

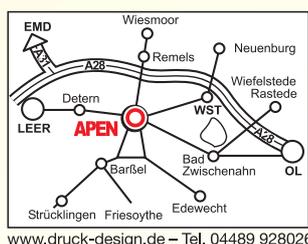
Kleiner Eindruck unserer riesigen Ausstellungsfläche.

**Kranzständer**  
85 cm hoch,  
40 cm breit  
**15.00**

**Minilichterkette**  
10 Glühbirnen,  
Kabel grün  
oder weiß  
**0.50**

**Papierstern**  
ohne Kabel  
**5.95**

**Ab sofort sind wir samstags wieder bis 18 Uhr für Sie da!**



**MOBEL Eilers APEN**

Gewerbegebiet I · 26689 Apen · Telefon (0 44 89) 95 89-0

**Internet: [www.moebel-eilers.de](http://www.moebel-eilers.de) – Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9–19 Uhr, Sa. 9–18 Uhr**



60 Fahrradfahrer und Inlineskater waren bei der Sponsorenralley in Südgeorgsfehn am Start. Foto: Brunken

## Sponsorenralley

*dbu* Südgeorgsfehn. In drei Stunden 588 Runden = 2177 Kilometer. Das ist das stattliche Ergebnis einer Sponsorenralley, welches die Kirchengemeinde Hollen am 10.09. in Südgeorgsfehn bei bestem Spätsommerwetter durchführte. Sinn und Zweck dieser Veranstaltung war es, pro gefahrenen Kilometer Geld für den Erweiterungsbau der Gemeindehauses zu „erfahren“. Zusammen mit dem Gemeindefest (siehe Seite 14) konnten ca. 8.000 Euro erzielt werden.

## Bauernhofcafé Ostendorf

Genießen Sie in der **Adventszeit** bei Tee oder Kaffee unsere selbstgebackenen Torten im **weihnachtlich geschmückten Café**. Gerne richten wir auch Ihre **Familien- oder Weihnachtsfeiern** aus, ebenso wie **Grünkohl-, Snirtje- und Pökelrippchenessen**.

26670 Uplengen-Poghausen, Brückstraße 2, Tel. (0 49 56) 12 31

### PERSONALIE

Manch einer hat ihn vielleicht schon im Rathaus, im Schillbülthuis oder bei der Kirche gesehen – oder einen Bericht über ihn in der Zeitung gelesen.

Der Jugendpfleger und Jungdiakon möchte sich auch den Lesern und Leserinnen des „Uplengen Blattje“ gerne vorstellen.

#### „Wel is dat?“

Mein Name ist Gerjet Kleine-Weische und bin nunmehr seit dem 01. September diesen Jahres zur einen Hälfte Jugendpfleger für die Gemeinde Uplengen und zur anderen Hälfte Jugenddiakon für die ev.-luth. St. Martins-Gemeinde in Remels. Der Aufgabenbereich ist sehr umfassend und viele Aufgaben warten auf mich. Es gibt viel Zuspruch, durch den ich merke, dass wir gemeinsam an einem Strang ziehen.



Wohnlich gemacht haben meine Frau und ich es uns in Remels, wo wir uns schon „to huus“ fühlen.

#### „Platt kunn de Jung ok!“

Aufgewachsen bin ich in Rhaderfehn, bevor ich meinen Zivildienst in Asel bei Wittmund abgeleistet habe und durch die Ausbildung Zwischenstationen in Hamburg, Kassel und Bergisch Gladbach eingelegt habe. Nun bin ich wieder in

Ostfriesland und freue mich, hier arbeiten und leben zu dürfen.

#### „Wat makt he so?“

Für die Gemeinde Uplengen bin ich zum Großteil im Jugendzentrum im Schillbülthuis tätig. Montags von 16 bis 20 Uhr und freitags von 17 bis 22 Uhr hat das Jugendzentrum für alle Jugendlichen geöffnet. Neben Kickern, Musik hören, Fernsehen, Computer spielen und Freunde treffen gibt es auch die Möglichkeit, Breakdance zu machen. Demnächst steht den Jugendlichen ein Box-Sack zur Verfügung. Aber natürlich gibt es immer wieder auch spontane Aktionen wie z. B. eine Armdrück-Olympiade. Regelmäßig sind zwischen 20 und 30 Jugendliche im Jugendzentrum, welche die Angebote gerne annehmen.

Daneben gilt es für mich auch, Kontakte zu Schulen und Vereinen zu pflegen und Jugendlichen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen, wenn sie Hilfe benötigen. Meine festen Sprechzeiten sind montags von 10 bis 12 Uhr im Rathaus, Zimmer 110 und donnerstags von 16 bis 18 Uhr im Jugendzentrum („Schillbülthuis“).

Bei der Kirchengemeinde bin ich als Jugenddiakon angestellt. Hier gestalte ich die Arbeit im Teenykreis „check in“ mit und kümmere mich um die Vernetzung und den Ausbau der Jugendarbeit der Kirchengemeinde. Ebenso geht es darum, mit den befreundeten Gemeinden und Werken gemeinsame Veranstaltungen und Aktionen zu planen.

Karina Focken

Detern

## Herbstzeit ist auch Wild-Erntezeit

Weihnachten rückt näher. Von daher müssen in den kommenden Wochen und Monaten wieder viele Hasen um ihr Leben bangen.

Flintenknall, Hörnerklang und Hundegebell durchbrechen die Stille der Landschaft. Doch selbst dann, wenn auch noch so große Ansammlungen von Jägern durch die Landschaft pirschen, ist es absolut nicht so, dass jeder Hase, der sich blicken lässt, in den Hasenhimmel befördert wird.

Treibjagden sind die schonenste Jagdart überhaupt. Sie werden nur dort durchgeführt, wo der Besatz es zulässt. Scheinwerfertaxationen machen es möglich. Erlegt werden ja auch nicht nur Hasen, sondern auch Fasane, Enten, Tauben und Füchse.



In den Revieren in Uplengen werden jährlich 150 bis 200 Füchse erlegt. Für Kinder und Enkelkinder ist es immer wieder ein Erlebnis, wenn Papa und/oder Opa von der Jagd einen Fuchs mit nach Hause bringen.

## Terra Naturkost – online und in Hollen

**dbu Hollen.** Wer sich gesund ernähren möchte, hatte mittlerweile die große Auswahl an kleinen Geschäften, die einige Produkte anbieten. Und wer das komplette Sortiment haben möchte, muss schon in die Großstadt fahren.

Oder er bestellt im Internet bei [www.terra-naturkost.de](http://www.terra-naturkost.de).

Dieser Internetanbieter aus Uplengen-Hollen ist bereits seit über vier Jahren fest am Naturkostmarkt etabliert und bietet das komplette Programm, zurzeit ca. 4000 Artikel (je nach Saison mal mehr oder weniger).

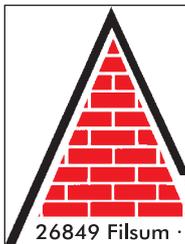
Denn sehr wichtige Artikel sind Gemüse und Obst. Diese kann man sogar „abonnieren“. Ganz nach „Lust und Laune“ und abhängig von der Saison gibts knackiges Gemüse frei Haus geliefert (ohne Lieferkosten). TERRA-NATURKOST liefert bundesweit über Versandfirmen und in der Region (Uplengen, Detern, Filsum, Apen/Augustfehn) sogar persönlich (Mindestbestellwert 10 Euro).

Kein Internet? Auch kein Problem: Seit geraumer Zeit kann man TERRA-NATURKOST auch im kleinen Ladengeschäft in Hollen, Hollener Landstraße aufsuchen und sich mit den Produkten für den täglichen Bedarf eindecken. Ein gut bestücktes Lager sorgt für dauernd ausreichenden Nachschub.



Im Laden zu finden sind ca. 1000 Artikel, wie z. B. Getränke, Milch- und Molkereiprodukte, Mehl, Nudeln, Müslis, Kaffee, Tee, Brotaufstriche und Babyahrung.

Ab Januar 2006 gibts bei TERRA-NATURKOST sogar Babybekleidung. Garantiert natürlich, antiallergisch und ohne Schadstoffe.



**Gebr. de Buhr** G. B. H.  
**Bauunternehmung**

Planung und Ausführung sämtlicher Bauarbeiten

26849 Filsum · Oll Kamp 7 · Tel. (04957) 99 03 93 · Fax 99 03 94

## Spielleuteorchester Uplengen-Hollen auf neuen Wegen

Am Sonntag, den 23. Oktober veranstaltete das Spielleuteorchester des TuS Uplengen-Hollen sein erstes Kirchenkonzert und die Organisatoren waren schier überwältigt. Viele Wochen hatte man sich auf dieses „Wagnis“ vorbereitet, viele zusätzliche Proben in Kauf genommen, und Einigen unruhige Nächte beschert, wusste man doch nicht, ob diese Veranstaltung von der Bevölkerung angenommen würde. Doch alle Zweifel waren bereits eine halbe Stunde vor Konzertbeginn verflogen, denn die festlich geschmückte Christuskirche war zu dem Zeitpunkt nahezu voll besetzt. Pünktlich begannen die Hollener Musiker und stimmten zur Verwunderung aller Zuhörer einen Marsch an, an dem der Moderator Fritz-Jürgen Baumann seine Begrüßung festmachte. So forderte er die Zuhörer auf, Herz und Ohren an diesem Abend für die klassische Musik zu öffnen und sich auf eine völlig neue Variante des bekannten Orchesters einzulassen.

Mit den Stücken „Japanischer Tanz“, „Heal the World“ und „Die kleine Bergkapelle“ zeigten die Musiker ein völlig anderes Repertoire, dass vielen bis dahin unbekannt war. Die Kammermusiker spielten Stücke von Haydn, Mozart, Händel und Bach, um nur einige bekannte Komponisten zu nennen. Das Männer-Gesangs-Oktett aus Remels brachte eine Gesangseinlage zum Besten und stimmte zum zweiten Teil des Instrumentalkonzertes an. Berufsmusiker des Marinemusikerkorps Nordsee, Flötisten vom Modernen Orchesters des TuS Syke und des Spielleuteorchesters zeigten als

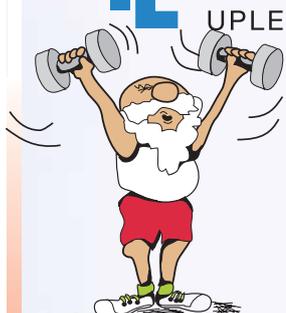
Duett, Trio, Quintett oder auch als weiteres Oktett ihr Können und verwunderten das Publikum mehr als nur einmal. Der Moderator stellte dem Publikum unter anderem den Turnfestsieger 2005 aus Berlin vor, dessen drei Flötistinnen, alle aus Hollen, in der Mittelstufe mit dem „Prädikat ausgezeichnet“ in der Kammerwertung gestartet waren. Die jungen Musikerinnen erhielten nach ihrem ca. 10 minütigen Vortrag einen donnernden Applaus. Aber auch das UpSy – Ensemble mit Flötistinnen aus Hollen und vom Modernen Orchester des TuS Syke war ein weiteres Highlight an diesem Abend.

Für ihren unermüdlichen Einsatz wurde der Dirigentin Gesine Hellmers am Ende der Veranstaltung besonders gedankt, bevor man den Abend im ebenfalls voll besetzten Gemeindehaus beim gemütlichen Teetrinken ausklingen ließ. Ein besonderer Dank gilt nochmals allen Akteuren, die diesen Abend erst möglich gemacht haben aber auch dem Kirchenvorstand der Christuskirche Hollen, sowie Herrn Pastor Goudschaal für die Nutzung der wunderschönen Kirche und des Gemeindehauses und den vielen fleißigen Händen für den reibungslosen Ablauf bei der Teetafel. Im Austausch miteinander wurde mehrfach erwähnt, dass dieses Konzert eine gelungene Abwechslung für die Gemeinde war und eine Fortsetzung nicht zu lange auf sich warten lassen sollte. So waren sich Musiker und Organisatoren einig, dass sie gut daran taten „neue Wege“ zu beschreiten.



Gesine Hellmers erntete großen Applaus für die Leistung.

FITNESS-STUDIO  
**DIE FABRIK**  
UPLINGEN-REMELS



Wir laden Sie herzlich ein zur  
**Weihnachtsfeier für Jedermann**  
am 23.12., von 8 bis ?? Uhr

- Eintritt frei
- versch. Getränke kostenlos

Verschenken Sie zu Weihnachten doch mal Spaß, Fitness und Gesundheit:  
**Geschenkgutscheine sind die Idee!**



Und für sich selbst:  
**Zwei Monate trainieren und nur einen bezahlen**  
*Wir machen Sie stark – für Ihre Gesundheit!*

(für alle, die noch in 2005 anfangen)

**Ostertorstraße 60 · 26670 Remels**  
(Über ALDI, Eingang von hinten)  
**Telefon (0 49 56) 99 02 51**

**Wir sind für Sie da:**  
Mo., Di., Fr. 8–12 und 15–22 Uhr, Mi. und Do. 9–12 und 15–22 Uhr  
Sa. 16–19 Uhr, So. 18–21 Uhr




Nur eine Idee zu Weihnachten:  
**Porträts für Familie, Kinder, Akt usw.**  
auf Leinen  
Special inkl. Keilrahmen

...eine persönlichere Geschenkidee werden sie kaum finden!



Schau doch mal rein:  
[www.fotoscheiwe.de](http://www.fotoscheiwe.de)

**FOTOSTUDIO SCHEIWE AUGUSTFEHN**

Hauptstr. 429 · 26689 Augustfehn  
Telefon (0 44 89) 13 44

# Ferienpassaktion mit der Lebenshilfe

Kinder aus dem gesamten Landkreis zu Gast / Projekt „Lernort Natur“ seit zehn Jahren

Von Arend Fittje

**Uplengen.** Alljährlich startet die Gemeinde Uplengen das Ferienpassprogramm, das von vielen Vereinen und Gruppen mit durchgeführt wird.

Auch die Natur- und Jagdschutzgruppe des Hegering Uplengen mit den derzeit ehrenamtlichen Aktivisten Werner Strate, Johannes Grotluschen, Andre Kock, Bernd Tamminga und Arend Fittje.

Seit ca. zehn Jahren schon beteiligt sich die Gruppe an dieser Aktion mit dem Projekt „Lernort Natur“ und will dem Bürger, vornehmlich den Kindern, die Natur und den Jäger erklären und näher bringen.

Mit tollen Aktionen und Spielen sensibilisieren sie die Kinder, Dinge in der Natur zu sehen, über die man sonst hinwegsieht oder einfach nicht erkennt.

In der heutigen Zeit halten die Jäger es für besonders wichtig, ein erhöhtes Bewusstsein für Umwelt- und Naturschutzfragen gerade und insbesondere bei den Kindern zu erzeugen.

Die Bereitschaft für den verantwortlichen Umgang mit Natur und Umwelt sollte und muss bereits im



Ob es Kinder der Lebenshilfe sind oder andere. Begeisterungsfähig sind sie alle.

Kindergartenalter entwickelt und gefördert werden, um ein bewusstes Verhalten zu entwickeln, das über die Schulzeit hinaus wirksam ist.

Um dieses Gefühl der Verantwortung aufbauen zu können und um ein gewisses Schutzgefühl zu entwickeln bzw. zu erzielen, muss sich der Heranwachsende in der Natur auskennen.

Als Jäger und schützender Fachmann der in der Natur stellen wir unsere Aktionen unter das Motto: Nur wer als junger Mensch die Natur und den Jäger kennen lernt, wird als erwachsener Mensch die Natur und den Jäger verstehen und akzeptieren.

Auf der ständigen Suche nach weiteren Herausforderungen kam der Natur- und Jagdschutzgruppe die Idee, die Kinder der Lebenshilfe Leer zu solch einer Ferienpassaktion einzuladen.

Doch die ersten Überlegungen in den eigenen Reihen zeigten Probleme und eigene Bedenken und Ängste auf:

Wie sollten die Kinder aus dem gesamten Landkreis zu ihnen kommen?

Was könnte mit den Kindern veranstaltet werden?

Und das Wichtigste überhaupt: Trauen sich die Mitglieder den Umgang mit den Kindern der Lebenshilfe überhaupt zu?

Antworten auf alle Fragen bekam man nur, indem man die Lebenshilfe fragte. Die Mitarbeiter dort waren begeistert und schon wurden Nägel mit Köpfen gemacht und ein Veranstaltungsplan war gemacht.

Es sollten Spaziergänge durch die Natur, naturbezogene Spiele, Erklärung von heimischen Tieren und Pflanzen sowie die Vorführung eines Jagdhundes durchgeführt werden.

Da das Programm entsprechend in der freien Natur stattfinden sollte, musste man leider eine Vorauswahl der Teilnehmer vornehmen. Da die Busse der Lebenshilfe nicht in den Ferien fahren und auch die Betreuer dann nicht zur Verfügung stehen, konnte diese Veranstaltung nur außerhalb der Ferien stattfinden.

Somit war das die erste Ferienpassaktion außerhalb der Ferien und trotzdem unterstützt die Gemeindeverwaltung dieses Vorhaben auch finanziell. Damit war das Vorhaben gesichert.

Die Berührungsängste, die die meisten Beteiligten im Vorfeld hatten, verschwanden bereits mit Beginn der Aktion. Es machte sehr viel Spaß mit den Kindern. Die Kinder der Lebenshilfe waren genauso begeisterungsfähig wie die anderen auch, und den Beteiligten war klar, dass eine Wiederholung folgen müsste.

Zum Schluss noch ein Wunsch der Natur- und Jagdschutzgruppe: „Liebe Veranstalter/Ausrichter der Ferienpassaktion, denkt bitte auch an die Kinder der Lebenshilfe in Leer. Diese sind durch ihre Behinderung von vielen Veranstaltungen bereits ausgeschlossen. Werft alle Bedenken über Bord und bezieht auch die Menschen mit in eure Veranstaltungen ein.“



Die Präparate (ausgestopfte Tiere der heimischen Natur) kamen bei den Kindern besonders gut an. Natur, buchstäblich zum Anfassen.

Wir sind in allen Holzangelegenheiten für Sie da.

**Tischlerei Franzen**

Kleinsander Str. 2  
26670 Uplengen  
Bühren  
Tel. (0 49 56) 29 83  
Fax 40 97 04

**Heinemann's Gasthaus**

**Veranstaltungstipps:**

Termine für  
**Gemeinschaftskohlessen mit Musik und Tanz**  
28.01., 04.02., 18.02., 04.03. 2006

Am 1. und 2. Weihnachtstag  
**festliches Büffet**  
kalt/warm

– Wir bitten um Anmeldung –  
Buchung auch online möglich unter  
[www.heinemann-wst.de](http://www.heinemann-wst.de)

Hollwege · 26655 Westerstedde  
Telefon (0 44 88) 27 50

**NEU: Jagdbekleidung**

- Jacken
- Handschuhe
- Hosen
- Anstusätze
- Pullover
- Leuchtcaps
- Oberhemde
- Mützen
- Unterwäsche
- Socken

**Giesmann**  
Textilien - Gardinen - Betten

**Uplengen-Remels - 04956-1268**

# HOLLEN

## aktuell



Eine Sonderbeilage der Interessengemeinschaft der Selbstständigen in Hollen und Umgebung

## 10. Dezember: Weihnachtsmarkt der ISH

Besuch vom Nikolaus / Feierliche Einweihung der neuen Kirchen-Außenbeleuchtung / „Eeten un Drinken“

**dbu Hollen.** Bereits zum vierten Mal veranstaltet die ISH (Interessengemeinschaft der Selbstständigen in Hollen und Umgebung) einen Weihnachtsmarkt.

Im vergangenen Jahr wurde aus der Nikolausaktion ein richtiger kleiner Weihnachtsmarkt.

Termin ist Samstag, der 10. Dezember, ab 17.30 Uhr, wieder vor der Kirche in Hollen. Für Kinder gibts eine Überraschung vom Nikolaus und weihnachtlich geschmückte Buden sorgen für eine gemütliche Atmosphäre.

Im Gemeindehaus werden wieder Bastelarbeiten zu günstigen Preisen angeboten und ein Büchertisch lädt zum Schmökern ein. Auch für musikalische, weihnachtliche Untermalung ist wieder gesorgt.

Was im vergangenen Jahr mit großen mobilen Scheinwerfern gemacht wurde (Foto), wird ab diesen Winter eine feste Institution werden. In der dunklen Jahreszeit wird die Christuskirche in Hollen von Scheinwerfern angestrahlt werden. Die Finanzierung und dauerhafte Installation hat die ISH übernommen, die laufenden Kosten (Pflege und Strom) werden von der Kirchengemeinde getragen. Gerade in der Advents- und Weihnachtszeit wird diese Neuerung sicherlich von allen begrüßt werden.

Zur stimmungsvollen Beleuchtung gehört inzwischen auch der Kastanienbaum bei Schulte. Dieses und viele Weihnachtsbäume werden alljährlich vom Bürgerverein Hollen aufgestellt.



Im vergangenen Jahr der „Hinkucker“: die beleuchtete Christuskirche. Ab diesem Jahr eine feste Institution. Foto: de Buhr

## Tag der offenen Tür

Sonntag, 27. November, 10–18 Uhr

...mit tollem Preisrätsel und attraktiven Gewinnen.

Südgeorgsfehner Str. 26 · 26670 Upl.-Hollen · Tel. (0 44 89) 92 80 46 · Mobil (01 72) 9 35 14 03

## CRAMER

Inhaber: Hermann Josef Seppel

Meisterbetrieb für Maler-, Parkett- und Fußbodentechnik

**Weihnachtsbäume**  
natürlich von...

**Gärtnerei Olthoff**  
Gartengestaltung  
Baumschule · Blumen · Kränze

**26670 Uplengen-Hollen**  
Achter-Gasten-Weg 17  
Telefon (0 44 89) 12 40



## FRANK MASSAGEPRAXIS LEUCHTERS

Staatl. geprüfter Masseur & med. Bademeister

- klassische Massage
- Bindegewebs-Massage
- Dorn-Therapie
- Fußreflexzonen-Therapie
- Migräne-Therapie
- Fango-Packungen
- Elektro-Therapie
- Bewegungsübungen
- manuelle Lymphdrainage
- med. Fußpflege
- Heißluft-/Eisbehandlung

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 19.30 Uhr, (Fr. Nachmittag geschlossen)

Hollener Landstraße 19 · 26670 Uplengen-Hollen

Tel. (0 44 89) 94 01 78 · Fax 94 01 50 · Mobil (01 70) 5 22 63 17

**Tierarztpraxis**  
**Karen Stiller**

Upl.-Hollen · Zum Sportplatz 7 · Tel. (0 44 89) 41 08 25

**Kleintier- und Pferdepraxis**

- Beratung in allen Haustierfragen
- Chirurgie/Röntgen/EKG
- Laser- und Magnetfeldtherapie
- Alternative Heilmethoden

**Sprechstunden:**  
Mo.-Fr. 8–11 Uhr, Mo./Do./Fr. 15–18 Uhr,  
Di. 16–20 Uhr, sowie nach Vereinbarung

**Heizung - Sanitär - Lüftung - Bauklempnerei**  
moderne Bäder - Solaranlagen - Zentralstaubsauganlagen

**Friedhelm Claus**

Hollen/Ostf. - Zum Sportplatz 5  
Tel. (0 44 89) 39 40 - Fax 20 75

# Gemeinsam stark!

## Kindergarten und Schule wollen Förderverein gründen

Hollen. Haushaltslöcher, Kürzungen und mehr Aufgaben – die Kindergärten und Grundschulen sind zurzeit nicht zu beneiden. Mit immer weniger finanziellen Mitteln müssen sie ihre Aufgaben bewältigen. Um diesen Trend entgegen zu wirken, hat der Elternbeirat der Verlässlichen Grundschule Hollen unter dem neu gewählten Vorsitzenden Ulrich de Buhr die Gründung eines Fördervereins gemeinsam mit dem Kindergarten angeregt.

Interessierte Eltern, Großeltern, Geschäftsleute oder Freunde der Grundschule bzw. des Kindergartens sollten sich **am Donnerstag, 1. Dezember, um 20 Uhr, im Saal des Gasthofs „Zur Post“ in Hollen**, zur Gründungsversammlung einfinden. „Mit Unterricht allein ist Schule nicht getan“, diese Einschätzung teilen nicht nur Lehrer, Eltern und Schüler. PISA hat gezeigt, dass gerade die Arbeit in den Grundschulen und Kindergärten die Basis für die spätere Entwicklung des Nachwuchses legt. Gruppenarbeit, gemeinsames Erleben, Ausflüge und vieles mehr fördern nicht nur den Lernerfolg, sondern auch die Integration und die soziale Kompetenz. Doch gerade solche Zusatzver-

anstaltungen fallen immer wieder dem Rotstift zum Opfer oder werden erst gar nicht angeboten. Der Elternbeirat der Verlässlichen Grundschule Hollen will dieser Entwicklung mit der Gründung eines Fördervereins entgegenwirken. „Die Ausbildung der Kinder liegt nicht nur in den Händen der Schule. Wir sollten alle mithelfen“, fordert der Elternbeirat. Neben der ideellen Unterstützung setzen die Initiatoren eindeutig auf Finanzierung von Projekten. Unterstützung von geplanten Schulveranstaltungen sind genauso angedacht wie Weiterbildungsmaßnahmen für Lehrer und Eltern. „Der Verein will die Zusammenarbeit zwischen Schule, Elternhaus und Gesellschaft intensivieren – schließlich profitieren letztendlich alle von einer guten Schulbildung des Nachwuchses“, so der engagierte Elternbeirat. Nicht nur die ca. 200 Schüler der Grundschule und ca. 70 Kinder des Kindergartens hoffen auf eine breite Unterstützung des Fördervereins. **Interessierte können sich am 1. Dezember um 20 Uhr über die Ziele und Vorstellungen des Fördervereins informieren und auch gleich Mitglied werden.**

## Sicherheit verbessert



Foto: Brunken

Ein Stück mehr Verkehrssicherheit herrscht nun an der Hollener Landstraße. Von der Arztpraxis bis zum Elektrogeschäft Grüssing verläuft nun ein ein Meter breiter Fußweg. Die Kosten für das Material wurden

von der Gemeinde Uplengen getragen. Ebenso wurden die Geräte zur Verfügung gestellt.

An mehreren Samstagen haben fleißige Anwohner die einzelnen Teilstücke fertig gestellt.

**Große Verknobelung**  
mit der  
**Bäckerei Behmann**  
Inh. Ralf Jünke  
im Gasthof „Zur Post“, Hollen

**5. Dezember 2005**  
**ab 18.30 Uhr**



P.S.: um 19.30 Uhr kommt der  
**Nikolaus**  
- Extratisch für die Kinder -

**DRUCK DESIGN**  
PRINTMEDIENGESTALTUNG

Am Bargacker 16  
26670 Uplengen-Hollen  
Telefon (0 44 89) 92 80 26  
Telefax (0 44 89) 92 80 25  
Internet: www.druck-design.de  
E-Mail: druckdesign@ewetel.net

Wir machen  
**WERBUNG.**  
Bezahlbar!

...MOIN..MOIN..  
..Wi proten platt!

**HOLLEN**  
Hollener Landstr. 27  
Tel. (0 44 89) 12 41

**Öffnungszeiten:**  
Mo.–Mi. 8 – 18 Uhr, Do.+Fr. 8–19 Uhr  
Sa. 7.30 – 13.00 Uhr

Hartmuth Ammermann und sein SPAR-Team freuen sich auf Ihren Besuch!

TRAMPOLINE **BENZ-SPORT**

Gokarts · Gartentrampoline · Sportgeräte · Spielgeräte-  
verleih · Kindergeburtstag in der Spielhalle · Kleinspiele

**26670 Uplengen-Hollen · Zum Wallacker 5**  
Tel. (0 44 89) 36 30 o. 94 17 50 · www.benzsport.de

**BENZ-BUCH**  
– Christliche Bücherstube –

- Bibeln • Andachtsbücher
- Kinder- und Jugendbücher
- Geschenkartikel
- Hörspiele • Musik • Grußkarten

**Jetzt aktuell:**

- schöne Kalender
- Geschenkideen zu Weihnachten
- dekorativer Weihnachtsstern (10/24 Lichter)
- spezielles Gokart-Sonderangebot



# Fleißige Anwohner

## Herbstliche Säuberungsaktion an Ehebrücke

**dbu Hollen.** Zwei Mal im Jahr treffen sich einige fleißige Anwohner der Straßen Am Brügggen und Uplandsweg, um in ihrer Nachbarschaft „Klar Schiff“ zu machen. So auch jetzt wieder im Herbst am 8. Oktober geschehen. Bei herrlichem Wetter machte es denen noch mehr Spaß, die Straßenkanten zu mähen, säubern und den Müll einzusammeln, das nicht im zur

Verfügung stehenden Mülleimer landete.

Pünktlich zum „Elführtje“ sponserte Ortsvorsteher Heinz-Dieter Baumfalk noch eine Runde Durstlöcher. Beim Säubern des Brückengeländers der Ehebrücke fiel auf, dass diese in nächster Zukunft erneuert werden sollte. Rostfraß macht sich an der über 50 Jahre alten Brücke zu schaffen.

**Das Starterpaket im BONUS-System**

3 Versicherungen einfach günstiger:

- Unfall
- Haftpflicht
- Hausrat

Sie wollen mehr wissen über das BONUS-System? Rufen Sie einfach an. Wir informieren Sie gerne.

**Versicherungsagentur Nannen**  
 Inh. Ute Nannen & Karl Heinz Jelken GbR  
 Oberlandsweg 7  
 26670 Uplengen-Hollen  
 Tel. (04489) 928030 · Fax 928031

**Württembergische**  
 DER FELS IN DER BRANDUNG

Ein Unternehmen der Wüstenrot & Württembergische AG

# Tag der offenen Tür

## Fa. Cramer präsentiert sich / Gewinnspiel

**dbu Hollen.** Einen Tag der offenen Tür veranstaltet die Firma Cramer in Hollen am 27. November (1. Advent).

Das über die Kreisgrenzen hinweg bekannte Handwerksunternehmen, Inhaber Hermann Josef Seppel, ist seit vielen Jahren bekannt für ihre sprichwörtlichen Meisterleistungen im Bereich Parkett- und Fußbodentechnik sowie kreative Malerarbeiten.

An diesem Sonntag werden besonders die Massivholzdiele, Stabparkett, Mosaikparkett und andere Fußbodentechniken vorgestellt. Hierbei außerdem zu erwähnen ist „Tretford“, ein Teppichboden aus Ziegenhaar auf Juteträger, also ein umweltfreundlicher Teppichboden in vielen, vielen Farben. Auch für die Wand bietet die Firma Cramer das passende Outfit mit neuesten Tapetenkollektionen. Die „In-Farben“ zurzeit sind „Creme“ und „Coffee“,

was das Stichwort für ein Ratespiel ist, bei dem es unter Anderem eine Kaffeemaschine sowie Gutscheine zu gewinnen gibt. Es muss geraten werden, wie viel Pfund Kaffeebohnen sich in der Ausstellung „versteckt“ haben.

Geöffnet ist die Ausstellung an der Südgeorgsfehner Straße anlässlich des Tages der offenen Tür von 10 bis 18 Uhr.

## 1. Gewerbeschau der ISH

**dbu Hollen.** Die im vergangenen Hollen aktuell angekündigte Gewerbeschau der „Interessengemeinschaft der Selbstständigen in Hollen und Umgebung“ nimmt Gestalt an.

Termin ist der 26. März 2006. Ort des Geschehens ist die Bushalle der Firma Wissmann.

Fahrten zu Weihnachtsmärkten Bremen	
01.12.2005	€ 14,00
Oberhausen	
06.12.2005	€ 19,00
Gut Basthorst	
09.12.2005	€ 19,00

**2 Tage Weihnachtsmarkt Celle**  
 03.12.–04.12.2005  
 1 x Übern, im DZ mit DU/WC, Frühstücksbuffet, Stadtführung  
 Inklusivpreis: € 88,00

**Chinesischer Staatszirkus in Bad Kissingen** 26.01.–28.01.2006  
 2 x Ü/Halbpension, Eintrittskarte Zirkus, Stadtrundgang  
 Inklusivpreis: € 179,00

**Wissmann**

Ert Wissmann · Omnibusbetrieb GmbH  
 26670 Uplengen-Hollen  
 Tel. (0 44 89) 18 88 · Fax 28 28

## Hollen online: [www.hollen.de](http://www.hollen.de)

**dbu Hollen.** Seit kurzem online ist der neue Internetauftritt des Ortes Hollen. Unter der Internetadresse [www.hollen.de](http://www.hollen.de) ist dieses so genannte Portal rund um die Uhr und Welt kostenlos erreichbar.

Das über 2000 Jahre alte Dorf wird hier in seiner Geschichte vorgestellt, es gibt alte wie neue Fotos und die Gewerbebetriebe können sich hier darstellen.

Ein Aktualitätsbereich mit Veranstaltungshinweisen, einen Nachrichtenticker und eine Wettervorhersage runden das Angebot ab. Vereine, Organisationen, Kirche, Schule und Kindergarten oder auch Privatleute können sich hier kostenlos präsentieren. Die Inhalte (Texte und Fotos) bitte Ulrich de Buhr (Tel. 04489-928026 oder E-Mail [druckdesign@ewetel.net](mailto:druckdesign@ewetel.net) zu kommen lassen.

- Gardinen/Sonnenschutz
- Heimtextilien
- Glas/Porzellan
- Geschenkartikel

**Webermann**

Schönes für Zuhause.

26670 Upl.-Hollen · Hollener Landstraße 26  
 Telefon (0 44 89) 13 19

Hier werden Sie verwöhnt...

**Bauernbuffet**  
 mit Snirtje, Grünkohl, Insett-Bohnen usw.  
 So., 11. Dez., ab 12 Uhr

Gasthof  
**Zur Post**  
 Familie Penning

Hollener Landstraße 14  
 26670 Uplengen-Hollen  
 Telefon (0 44 89) 12 34

**KOMPLEXE PHYSIOTHERAPIE**

- Massage
- Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Funkt. Therapie bei Schmerzsyndromen u. Funktionsstörungen
- Infrarot-Wärmekabine

**CHRISTINA WEBERMANN**  
 PHYSIOTHERAPEUTIN

Zur Gäste 11 · 26670 Uplengen-Hollen  
 Telefon (0 44 89) 41 09 86

**MICHAEL KLAASSEN**

# Diamantwerkzeuge

Oberlandsweg 9  
 26670 Uplengen-Hollen  
 Telefon (0 44 89) 93 54 22  
 Telefax (0 44 89) 93 54 26

Bei uns schneiden Sie gut ab!

**Ihr Traum vom eigenen Haus?  
Wir verwirklichen ihn. Jetzt oder nie!**

**BAUGESCHÄFT**

**HEINRICH UBBEN**

(0 44 89)  
**32 16** Zum Wallacker 2 · 26670 Upl.-Hollen  
**Von der Idee bis zum Einzug. Alles aus einer Hand!**

Fenster · Türen · Treppen  
Innenausbau · Parketthandel u. -verlegung  
**...alles aus einer Hand!**  
Jetzt besonders günstig: Parkett- und Dielenböden

**WE** Tischlerei  
**Wilhelm Eden**

Am Industriepark 8 · 26670 Upl.-Jüßerde  
(An der Autobahn A28, Apen/Remels)  
Tel. (04956) 912980 · Fax 912982  
[www.tischlerei-eden.de](http://www.tischlerei-eden.de)

*Se bruken Hülp – wi helpen hör.*

Wir führen für Sie die erforderliche viertel- und halbjährliche Pflegeberatung der Pflegekassen durch. Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin mit uns.



**Das Pflege-team**

☎ 0 44 89  
**941 88 88**

[www.pflegeteam-hollen.de](http://www.pflegeteam-hollen.de)

**ELEKTRO GRÜSSING**  
Inh. Klaus Grüssing  
ELEKTROMEISTER · FERNSEHTECHNIKER

**Kundendienst für sämtliche  
Elektro- und Fernsehgeräte**

26670 Uplengen-Hollen · Tel. (0 44 89) 92 80 97  
[www.elektro-gruessing.de](http://www.elektro-gruessing.de) · E-Mail: [Klaus.Gruessing@t-online.de](mailto:Klaus.Gruessing@t-online.de)

**Das erste Girokonto  
für Ihr Kind!**

Unterstützen Sie Ihr Kind beim Erlernen der Fähigkeit, mit dem eigenen Geld umzugehen. Wir beraten Sie gern und helfen Ihnen dabei.



**Raiffeisen-Volksbank eG**  
Aurich \* Determ \* Friedeburg \* Grobfehn \* Holtrop  
Uplengen \* Wiesmoor \* Wittmund  
[www.raiba-voba.de](http://www.raiba-voba.de)

# Gemeindefest der Kirchengemeinde Hollen

Erlöse aus Fahrradrallye, Tombola und Spenden ermöglichen Anbau des Gemeindehauses

dbu Hollen. Ein Höhepunkt der Christus-Kirchengemeinde Hollen war am 18. September 2006 das große Gemeindefest, bei dem alle herzlich willkommen waren. Der

11.00 Uhr Gottesdienst mit der Vorstellung der Hauptkonfirmanden und des für die Gemeinde entworfenen Gemeindeleitbildes machte den Anfang des Sonntags.

Für den weiteren Verlauf war ein umfangreiches Programm geplant wie z. B. Mittagessen, eine Kirchenführung, gemeinsames Singen mit dem KiGo-Team in der Kirche, eine

Tombola, eine Hüpfburg und Trampolin für die Kinder, Kaffee und Kuchen und Vieles mehr. Dank der vielen fleißigen Helfer wurde es ein unvergesslicher Tag.



Ein Tombola mit attraktiven Preisen zugunsten des Neubaus des Gemeindehauses lockte viele Besucher an. Fotos (2): de Buhr



Ein eher seltenes Bild: Ein Indiaca-Turnier (ausgetragen von den verschiedenen Gemeindeguppen und -kreisen) direkt vor der Kirche.

# Sporthallenanbau in Hollen geplant

Mitgliederzahl beim FTC Hollen steigt kontinuierlich / Über 700 aktive und passive Mitglieder

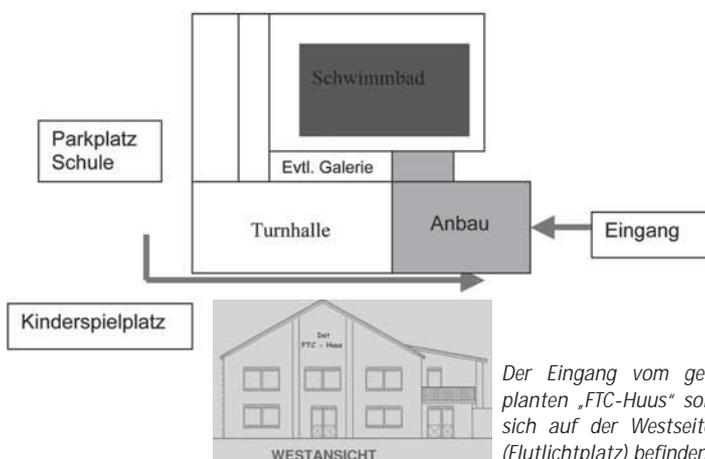
**dbu Hollen.** Viele Vereine in der Region machen sich Sorgen um ihre Mitgliederzahlen. Diese gehen – auch wegen des knapper werdenden Geldes – seit geraumer Zeit stetig abwärts. Ein Gegenbeispiel ist der FTC Hollen: Mitte der 90iger Jahre waren es noch gut 600, jetzt sind es schon über 700 Vereinsangehörige, die sich regelmäßig sportlich betätigen und damit ihre Gesundheit erhalten oder wieder erlangen wollen.

Doch einen Wehrmutstropfen muss der geschäftsführende Vorstand feststellen: Die Platzkapazitäten neigen sich nicht nur dem Ende, sondern sind bereits erschöpft. Jede freie Minute der Turnhalle wird bereits durch diverse sportliche Angebote des über 50 Jahre alten Vereins genutzt. Vom Mutter- und Kind-Turnen, Mädchensport, Tanz- oder Bewegungsgymnastik, Aerobicgruppen der Damen und Herren, der Volleyballmädchen und -damen und der Trainingseinheiten der Fußballer. Es sind keine neuen Angebote mehr möglich, ein geplanter Judo-Kurs musste bereits abgesagt werden. Außerdem stehen nur zwei Umkleieräume zur Verfügung.

Einzigster Ausweg aus der Misere, die ja eigentlich aus einem sehr positiven Umstand resultiert, ist ein Neubau von Übungsräumen. Aus ersten Ideen wurde mittlerweile den Vereinsmitgliedern ein fertiges Konzept samt Bauzeichnung und Finanzierungsmöglichkeiten präsentiert.

Grundsätzlich jedoch soll dieser Erweiterungsbau an der vorhandenen Turnhalle nicht „übers Knie gebrochen werden“, geht es schließlich um eine Investitionssumme von ca. 350.000 Euro.

Angedacht sind neben einem ca. 130 qm großen Multifunktions- und 40 qm großen Versammlungsraum auch mehrere Umkleieräume mit Duschen, ein Ball- und Geräte-raum, sanitäre Anlagen sowie eine Anbindung zur vorhandenen Halle. Die Planungen werden noch die nächsten drei Jahre andauern. Wichtig auch die Tatsache, dass kein Kredit dafür aufgenommen werden soll. Der größte Brocken, ca. 40 %, soll durch die Gemeinde Uplengen aufgebracht werden, 22 % durch ein neues Werbe- und Marketingkonzept. Durch zusätzliche Mitglieder, einer Förderung



des Kreissportbundes sowie durch Eigenleistung können nochmals je 8 % finanziert werden. Weitere Quellen sind Eigenkapital, eine Beitragsanpassung für Kinder und eine Rentner-Interessengruppe. Eine Umsetzung in die Tat soll aber erst bei vorhandenem Sparguthaben erfolgen, ein Stopp bzw. Reduzierung jederzeit möglich. Letztendlich wird aber eine grundsätzliche Zustimmung seitens der Mitglieder unumgänglich sein. Jedoch zeigte sich bei der vor kurzem

anberaumten außerordentlichen Mitgliederversammlung, wie bei vielen Angelegenheiten auch anderer Vereine üblich, eine erschreckend niedrige Beteiligung. Mit einem persönlichen Schreiben nebst Fragebogen soll nun die grundsätzliche Meinung zum geplanten Neubau und zum FTC eingeholt werden. Der Vorstand erhofft sich dadurch Klarheit und möchte damit alle Mitglieder in diese wichtige Entscheidung mit einbinden.

## Baumaßnahme an Oostertorstraße abgeschlossen



Vertreter des Landkreises, der Gemeinde und der Firma Lehde aus Bockhorn am 8. September bei der Abnahme des erneuerten Teilstück der Oostertorstraße zwischen Truglandweg und Tannenweg. Foto: Stephans

## Unter den Besten

Landesentscheid der Feuerwehren in Tarmstedt

**hhs Uplengen.** Insgesamt 3.000 Wehren aus Niedersachsen hatten in Ausscheiden versucht, sich für den Landesausscheid im September 2005 zu qualifizieren. Drei Feuerwehren aus dem Landkreis Leer, darunter zwei aus Uplengen, gelang der Sprung unter die Besten. Beim Landesentscheid der niedersäch-

sischen Feuerwehren in Tarmstedt gingen die 30 besten Gruppen des Landes an den Start. In der Wertungsgruppe „Tragkraftspritzenfahrzeuge“ erreichte bei starker Konkurrenz die Wehr aus Jüberden den 15. und die aus Stapel den 26. Platz. Herzlichen Glückwunsch!

Herbstliche Frisurenmode für Sie und Ihn.

**Marlene's Haar-Studio**  
Inh. Marlene Pollmann

**Remels**  
Raiffeisenstraße 24  
Telefon (0 49 56) 92 79 79

**Apen**  
Hauptstraße 194  
Telefon (0 44 89) 60 54

**Chr. Folkerts**  
Landhandel  
Hollen · Deterner Straße 4  
Tel. (0 49 57) 2 49 · Fax 82 20

**Hundefutter** 20 kg.ab **14,95**  
**Katzenfutter** 5 kg .....ab **6,90**

**Auricher Süßmost**  
Heißer Apfel mit Zimt ..... **0,65**  
**Roter Winterpunsch** ..... **0,85**  
**Küstenglühwein** ..... **1,05**  
(Preise ohne Pfand)

**Brikett auf Lager**  
Für's Brotbacken:  
**mehrere Sorten Schrote und ganzes Getreide**

Vom Fußboden bis zum Dach...  
...der Tischler macht's!

**DDV GbR**

Inh.: Dieter & Stefan de Vries  
Tischlerei - Ladenbau  
26670 Uplengen/Groß-Sander

- Fenster und Türen in Holz und Kunststoff
- Treppen
- Möbel und Innenausbau mit 3D-Planung
- Fertigparkett
- Holzfußböden
- Ladeneinrichtungen

Burgstraße 20 - Tel. 0 49 56 / 91 29 60 - Fax 91 29 61  
ddv@tischlerei-ladenbau.de - www.tischlerei-ladenbau.de



**Restaurant  
Miki  
Steakhouse**

Remels-Selverde  
Tel. (0 49 56) 99 02 98  
Selverder Straße 61

# Kinderfest in Großboldendorf



Der BoBelverein „Lat'n rull'n“ Großboldendorf veranstaltete am 17. September ein Kinderfest, das großen Anklang fand. Mehr als 70 Kinder hatten ihren Spaß. Foto: Stephans



## „Fun-Zelten“

dbu Südgeorgsfehn. Bei der Ferienpassaktion der Gemeinde Uplengen im Sommer diesen Jahres in Südgeorgsfehn nahmen ca. 60 Kinder und 20 Erwachsene teil. In der Nacht vom 19. auf den 20. August bei bekannt durchwachsendem Wetter haben alle Beteiligten trotzdem viel Spaß gehabt. Organisiert und durchgeführt wurde diese Aktion vom Ortsbürgerverein Südgeorgsfehn. Den Kindern auf dem Foto kann man ansehen, dass diese Aktion im nächsten Jahr wiederholt werden sollte.

## Dorfstraße erneuert



dbu Großboldendorf. Die Dorfstraße in Großboldendorf erhält zurzeit von der Firma Görtemaker ein neues Gesicht „verpasst“. Auf einer Länge von 600 Metern wurde beidseitig ein Klinkerstreifen eingebaut, der nicht nur der Verschönerung, sondern auch der besseren Entwässerung dienen soll. Außerdem wurde die Asphaltdecke erneuert

und der Ortskern erhält eine Straßenbeleuchtung. Die Gesamtkosten der Maßnahme, die Mitte Dezember erledigt sein soll, belaufen sich auf ca. 190.000 Euro. 50 Prozent werden von der Behörde für Geoinformationen, Landentwicklungen und Liegenschaften (GLL) in Aurich übernommen. Der „Rest“ ist von der Gemeinde Uplengen.

## Fast 70 Jahre in Remels

### Saathoff feiert Neueröffnung nach Neugestaltung



dbu Remels. Saathoff in Remels, dieser Name steht seit fast 70 Jahren für beste Ware zu günstigen Preisen. Egal, ob Eisenwaren, Haushalts- oder Geschenkartikel, Werkzeug, Porzellan, Besteck, Tiernahrung und -zubehör, bei Saathoffs' gibt es fast nichts was es nicht gibt.

Für das Weihnachtsgeschäft ist das traditionsreiche Familienunternehmen gut gerüstet. Anfang November wurde der Laden nach Neugestaltung neu eröffnet.



Die Geschäftsführung hat seit Anfang des Jahres Hermann Saathoff (rechts) von seinen Eltern Christa und Günther (Mitte) übernommen. Schwester Claudia (links) unterstützt tatkräftig. Foto: Brunken

Laden Sie Ihre Batterien auf  
während Sie schlafen –  
mit **Niteworks**

Infos und individuelle Beratung

Alice Weerts · Südgeorgsfehn  
Tel. (0 44 89) 40 94 33

Anke Engels · Augustfehn  
Tel. (0 44 89) 94 08 40

Deutsche  
Küche

Speisegaststätte

Bundes-  
kegelbahn**Zum Kegler- & Radlertreff**Schulstraße 20  
26689 Augustfehn☎ (04489) 28 00  
Fax 41 06 39

Jetzt in den Wintermonaten wieder aktuell:

**Grünkohl- und Snirtjezeit**von 2 bis 50 Personen, wir bitten um Anmeldung  
Am ersten Weihnachtsfeiertag ab 11.30 Uhr:**Großes Mittagsbuffet****Großes Silvesterbuffet**

(Jeweils auf Voranmeldung)

Von November bis März

**Brataal zum Sattessen**

## Nachwuchs

Selverde. Am 8. August wurde vom Imkerverein Uplengen-Hesel beim Hobbyimker Artur Venekamp in Selverde eine Ferienpassaktion durchgeführt.

20 Kinder konnten sich über Bienen, Honigproduktion, Wachsgewinnung für Bienenwachskerzen, Königinnenzucht usw. informieren. Trotz schlechten Wetters waren die Kinder interessiert dabei.

Im Anschluss gab es selbst gebackenen Stuten mit verschiedensten Sorten Honig. Zum Abschluss hatten die Kinder die Möglichkeit, ihr Glück am Glücksrad zu versuchen. Zu gewinnen gab es Figuren und Kerzen aus reinem Bienenwachs aus eigener Herstellung.



Honig und mehr...  
...direkt vom Imker:  
**Artur Venekamp**  
Selverde  
Lammertsfehrer Str. 59  
26670 Uplengen  
Tel. (0 49 56) 34 90



Der Vorstand des KBV Frisia Uplengen/Hollen e.V.: (vorne v.l.n.r.) Damenwartin Inge Eyhausen und Heike Gerdes. Hintere Reihe: Wilma Penning (Geschäftsführerin), Heidrun Janssen (Schriftführerin), Edith Hennig (2. Vorsitzende), Carola de Vries (Jugendwartin), Imke Menßen (1. Vorsitzende).  
Foto: KBV Frisia Uplengen/Hollen

## KBV Frisia Uplengen/Hollen: Wir stellen uns vor.

dbu Uplengen. Die kalte Jahreszeit ist da und dazu gehört auch wieder das Boßeln, ist es schließlich der ostfriesische Volkssport. Sieben Boßelvereine gibt es in Uplengen, einer davon ist der KBV „Frisia“ Uplengen/Hollen e.V.

Gegründet wurde dieser im März 1994 und in zehn Jahren Existenz erreichte der Verein acht Mal den Meistertitel in der Kreisliga.

Zurzeit kämpfen die Mannschaften in der 1. Kreisliga, der 1. und 2. Kreisklasse. Außerdem gibt es eine D-Jugend-Mannschaft. Die weibliche Jugend wurde bisher zwei Mal Vizelandesmeister.

In diesem Jahr war der KBV „Frisia“ Ausrichter der Kreiseinzelmeisterschaften.

Geboßelt wird auf der „Hausstrecke“ Nordgeorgsfehn Richtung Hasselt

(Betonstraße) und als Vereinsheim dient die alte Schule in Nordgeorgsfehn, wo man sich regelmäßig trifft. Dort wird im Dezember auch wieder zur Senioren-Weihnachtsfeier eingeladen.

Auch wenn der derzeitige Vorstand erstaunlicherweise ausschließlich aus Frauen besteht, das „starke“ Geschlecht ist selbstverständlich auch im Verein vertreten und wer durch diesen Artikel jetzt Lust bekommen haben sollte, mitzuwirken, ist herzlich willkommen.

Interessierte können sich gerne bei der Ersten Vorsitzenden Imke Menßen melden (Telefon 04956/912836).

Ob aktiv beim Boßeln oder auch als passives Mitglied fühlt man sich beim KBV „Frisia“ Uplengen/Hollen e.V. sehr gut aufgehoben.

**Maxenon**

the power in darkness

**39,90****Ab sofort erhältlich bei:**

- Elektro Grüssing, Hollen
- Bauklotz Bolte, Remels
- Carl Hinrichs, Augustfehn
- Coldewey, Westerstede
- sowie bei allen Nowebau-Märkten im Nordwesten

## Großes Interesse

Maxenon-Lampe bei versch. Geschäften erhältlich

dbu Uplengen. „Seit der letzten Ausgabe des Blattjes hat sich viel getan.“ Das meint Michael Klaassen aus Hollen, „Erfinder“ und Vermarkter der „Maxenon“-Lampe. Einige

Geschäfte aus der Umgebung haben sie bereits im Sortiment aufgenommen und auch der Großhandel zeigt Interesse. Mehr Infos unter [www.maxenon.com](http://www.maxenon.com).

Ein Dorf und seine Geschichte:

# Remels: vom Dorf unter vielen zum Zentrum Uplengens

hhs Remels. Als Ubbo Emmius (1547 – 1625) Ostfriesland bereiste, machte er auch in Remels Station. Das gemeinsame Gotteshaus der zur Kirche Remels zählenden Dörfer hielt er für bedeutend und der Kirchplatz sei so eingerichtet, dass er den Nachbarn als Zufluchtsort in Krisenzeiten dienen könne.

bleiben bis auf einzelne Ereignisse davor liegende Zusammenhänge häufig im Dunkeln. Im Band I seiner historischen Familienbücher schreibt Pastor Meyer, dass einer Pressenotiz (Ostfriesischer Sonntagsbote 1933, Nr.2 9 S.355) zufolge, im Sommer 1933 beim Abbruch einer Scheune in Remels ein Arbeiter eine Urne fand, deren Alter auf 2500 Jahre geschätzt wurde. Dieses für Ostfriesland sehr seltene Exemplar, auch wenn es bei seiner Bergung zerbrach, wurde dem Museum in Emden übergeben.

Aus den Akten des Amtes Stickhausen geht u.a. auch eine unterschiedliche Schreibweise des Ortsnamens hervor. 1598 Rhemels, 1621 Remeltz, 1629 Remelß, ab 1633 Remels. 1601 gab es 18 Bauern, die über 26 Pferde, 77 Kühe und 42 Ochsen verfügten. Schon zu dieser Zeit galt das Kirchdorf Remels als Mittelpunkt des Lengener Landes. Dafür gibt es auch topographische Gründe.

Ein Dorf und seine Geschichte:

## Remels

1538 wurde die Vogtei Uplengen mit der Vogtei Stickhausen zum Amt Stickhausen vereinigt. Bei der geschichtlichen Darstellung einer Ortschaft Uplengens sind die Unterlagen des Amt Stickhausen stets sehr hilfreich. Da diese aber erst mit dem 16. Jahrhundert beginnen,



Die Ostertorstraße ist die Hauptgeschäfts- und die Durchgangsstraße. Der Blick geht Richtung Hesel. Rechts Teile des alten Friedhofs bei der Kirche, in der Bildmitte ca. das Textilhaus Brandt. Foto: de Buhr

**JS FINANZIERUNGEN IMMOBILIEN**

**Johannes Schreiner**

Am Eichenwall 32  
26670 Uplengen-Remels

Telefon 0 49 56 / 14 16  
Telefax 0 49 56 / 91 28 75  
Auto 01 71 / 3 58 99 42

**Manuela's mobile**  
**FUSSPFLEGE**  
Relaxfußzonenmassage



Manuela Heinisch, Uplengen-Jüüberde  
Termine nach Vereinbarung  
Tel.: 04956 / 926324, Handy: 0174 544 36 38

**Was wäre wenn...**

... Sie im Dunkeln sitzen würden?  
... Ihre Waschmaschine sich nicht dreht?  
... der Elektro-Herd nicht mehr geht?

Bei **Elektrokummer** **04956 1427** hilft diese Nummer

**Renken**  
Elektrotechnik · Hausgeräte · Telekommunikation

26670 Uplengen-Selverde · Pollerstr. 2 · Tel. (0 49 56) 14 27

**Kramer**  
**Krippenfiguren**  
11-teilig, 12-14 cm hoch, Porzellan, handbemalt wie Abbildung Set nur **16.95**  
17 - 27 cm, Steinharz, 10 tlg. Set nur **49.-**



Wo einkaufen Spaß macht!

**HERMANN KRAMER**  
Augustfehn · Südgeorgsfehner Straße 1 · Tel. 04489/1420  
Ihr freundliches Fachgeschäft für Hobby, Haus, Garten und Geschenkartikel in der Südgeorgsfehner Straße.  
Advents-Samstage durchgehend bis 16 Uhr geöffnet.

**Kläranlagen-Service vom Fachmann**

**Dieter Wattjes**

Unterm Moor 8 · 26849 Filsum-Brückenfehn  
Telefon: (0 49 57) 6 40  
Mobil: (01 71) 4 52 19 99

• **Wartung** • **Neubau** • **Nachrüstung** • **Service**



Jeden letzten Samstag im Monat ab 18.00 Uhr: **9,95** EURO  
**BBQ – all you can eat** (Grillspezialitäten zum Sattessen)  
 Für Kinder 4,95 EURO



**Unser Frühstücksbuffet am Sonntag**  
 Neu: seit 13. November, alle 14 Tage  
*mit Familie und Freunden klönen und genießen*  
**9,50** EURO  
 von 8.30 Uhr bis 11.00 Uhr (Last Order)  
 Für Kinder 4,75 EURO

## ARAL-Autohof Apen-Remels · Hans-Gerd Meiners

Rudolf-Diesel-Straße 2 · 26670 Uplengen-Jüggerde · Telefon (0 49 56) 99 04 08 · Telefax 99 04 09

### Ein Dorf und seine Geschichte:

### Remels

Zwischen der Holtlander Ehe und der Hollener Ehe liegen sandige Höhenzüge. Auf diesem Geestrücken entstanden die Siedlungen Poghausen, Spols, Bühren, Remels, Selverde und Jüggerde. Nördlich davon Groß- und Kleinoldendorf, östlich Groß- und Kleinsander. In der Amtsbeschreibung des Amtes Stickhausen von 1794 ist zu lesen, dass das Kirchspiel Lengen 10 Sied-

Nachdem Postmeister Schweers 1738 einen Damm zwischen Großsander und Moorburg anlegen ließ, verlief die Postroute, nachdem sie bis dahin von Leer über Stickhausen und Detern nach Oldenburg führte, nun über Hesel, Remels und Großsander. Auch wenn Remels nicht über eine eigene Poststation verfügte, diese befand sich in Großsander, so war doch ein wichtiger Schritt zur verkehrsmäßigen Erschließung der Ortschaft getan. Mit

### Ein Dorf und seine Geschichte:

### Remels

lungen umfasst. Remels, das Kirchdorf, beinahe in der Mitte liegt und wovon die Dörfer auch Stunden entfernt sind. 1824 schreibt Fr. Ahrends, dass Remels 297 Einwohner hat und diese leben in meist alten, unansehnlichen Häusern, die durcheinander isoliert stehen, fast ohne Gärten und Bäume.

#### Die Entwicklung der Einwohnerzahlen:

1753.....	119
1824.....	297
1921.....	812*
1939.....	1029*
1976.....	2145*
1990.....	2599*
1997.....	2970
2005.....	3287

\* (mit Klein-Remels)

Beginnend mit dem Jahr 1629 wurde ein Armenrechnungsbuch geführt. Diese Aufzeichnungen enthalten Eintragungen zu Personen, die der Armenkasse Geld schuldig sind. Die Armenkasse gewährte Kredite und ließ Geld auf Zinsen aus. In dem Jahr schuldeten sechs Bürger aus Remels der Armenkasse insgesamt 73 Taler.

der Fertigstellung des Nordgeorgsfehnkanals im Jahre 1922 konnten Leer, Emden und Wilhelmshaven auf dem Wasserweg erreicht werden. Eine nachhaltige wirtschaftliche Bedeutung konnte der Kanal jedoch nie erfahren, da Straße und Schiene zunehmend den Personenverkehr und den Warentransport übernahmen.

Zu Beginn des vorigen Jahrhunderts wurden sogar Pläne für einen Kleinbahnanschluss von Hesel nach



Die Molkerei wurde im Jahre 1901 erbaut.

Foto: privat



Die Ostertorstraße in östlicher Richtung im Jahre 1937.

Foto: privat

Schützenstraße 5  
 26670 Uplengen-Remels

Telefon (0 49 56) 91 85-0  
 Telefax (0 49 56) 91 85 20  
 Handy 01 72 - 9 53 19 06

...weil es um mehr geht!

**SPIEKER** Seit 1929

IMMOBILIEN · FINANZIERUNGEN · VORSORGE

**Sie möchten verkaufen?**  
**Wir haben die Kaufinteressenten!**

Für viele holländische und andere auswärtige Käufer suchen wir Wohnhäuser, Bauernhäuser, Landhäuser...

- Ein Landhaus in Alleinlage als Ferienhaus für holländischen Kunden
- Kleines ländliches Wohnhaus für Ehepaar aus Wuppertal
- Bauernhaus mit 2-3 ha Grundstück für holländischen Kunden und Kunden aus Süddeutschland
- Kleines Wohnhaus oder Baugrundstück in ländlicher Lage von Barzahler gesucht
- Baugrundstück in Remels, vorzugsweise in Randlage

**Vertrauen Sie uns den Verkauf Ihrer Immobilie an!**



Ihr Berater:  
**Folkert Folkerts**  
 Öff. best. u. vereid.  
 Auktionator  
 Immobilienfachwirt



Ihr Berater:  
**Herbert Betten**  
 Dipl. Bankbetriebswirt ADG

[www.spieker-immo.de](http://www.spieker-immo.de)

Remels erarbeitet. Mit der Ausmessung des Bahnkörpers, die Strecke sollte über Selverde führen, wurde 1924 begonnen. Im Jahr 1929 musste das Projekt zu den Akten gelegt werden, da der Betreibergesellschaft für den Ausbau das Geld ausgegangen war.

Neben der St.-Martins-Kirche ist die Mühle ein weiteres Wahrzeichen von Remels. Ursprünglich sollte die Mühle in Bühren errichtet werden, da die dort vorhandene kein Öl schlagen und keine Graupen sowie Weizenmehl herstellen konnte. Nachdem das Amt Stickhausen und das Kriegs- und Domänenamt Aurich 1804 die Konzession erteilt hatte wurde der Standort Bühren von den einzelnen Dörfern heftig kritisiert. Eine durchgeführte Abstimmung ergab, dass der Standort in Remels auf dem Schillplatz sein soll. 1807 wurde die Mühle dann dort in Betrieb genommen. Zum



Um 1926 entstand diese Aufnahme. Sie zeigt die Mühle aus nördlicher Richtung. Am linken Bildrand noch das alte Möbelgeschäft Schoon.

Foto: privat

Ein Dorf und  
seine Geschichte:

Remels

Einzugsgebiet dieser Kirchenmühle, der Mahl- und Peldebezirk, gehörten 1809 insgesamt 22 Ortschaften bzw. Teile derselben mit zusammen 2.581 Einwohnern. 1839/40 hatte die Kirchengemeinde hohe Schulden, die infolge sinkender Pachteinnahmen für die Mühlen in Bühren und Remels nicht getilgt werden konnten. Johann Christian

Janshen kaufte 1846 die Mühle für 5052 Reichstaler. Letzter Mühlenpächter und Müller war bis Ende der 50er Jahre des vorigen Jahrhunderts Fritz Haupt. 1963 ging die Mühle in den Besitz der Gemeinde über, die fortan für den Unterhalt dieses wertvollen Bau- und Kulturdenkmals sorgt. Die Mühle ist für die Öffentlichkeit zugänglich und

wird von Arnold Frerichs aus Remels seit 1991 betreut. Im Sommer finden auf Wunsch der Brautleute auch Trauungen statt.

In ganz Niedersachsen wurde 1972 eine Gemeindereform durchgeführt. Im gleichen Jahr wurde die Gemeinde Uplengen mit einer Fläche von 149 qkm und 9.300

## AUTO GNIESER

☎ 0 44 89 / 670 111  
AUGUSTFEHN

Audi A3 TDi, EZ 2002 Klimatr., Alu, R/CD  
..... nur **13.990,-**

2 x Opel Vectra Car. 1.6, EZ 99, Klima, Alu, SSD, Reling..... ab **5.900,-**

Ford Escord Combi Diesel, EZ 98, Klima, Reling, ZV u.v.m..... nur **4.900,-**

Renault Scenic, EZ 2001, Klima, SSD, Alu, Leder..... nur **9.790,-**

VW Golf V 1.4, EZ 2004, Klima, ABS, 4-trg., Met. u.v.m..... ab **12.900,-**

Opel Zafira Diesel, EZ 2001, Klima, Reling, ZV u.v.m..... nur **9.400,-**

VW Touran 1.6, 1.9, Benzin/Diesel, EZ 2004, Klima, Reling, ABS..... ab **16.900,-**

DB C 180 Combi, EZ 98, Sport, Alu, Klima, SSD, Met..... nur **8.990,-**

Ford Focus 5-trg., EZ 9/99, Klima, Met., ABS, R/Cass..... nur **8.300,-**

VW Golf IV 1.6 „Highline“, Klima, Alu, Met. u.v.m..... nur **9.990,-**

2 x Skoda Octavia Combi 1.6, 2.0, EZ 2001/02, Klima, Met., Reling, Alu..... ab **10.500,-**

Volvo V 50 1.8, EZ 2005, Klimatr., R/CD, Met. u.v.m..... nur **19.490,-**

Volvo V 50 1.6 „Life“, Klima, R/CD, ZV, ABS u.v.m. (EU-Neufahrzeug)..... nur **18.900,-**

Volvo S 40, EZ 2005, Klima, Met., R/CD u.v.m..... nur **16.990,-**

Volvo V 40 Diesel, D5, EZ 2004, Leder, Klimatr., Alu u.v.m..... nur **23.990,-**

Opel Zafira 1.6 (neues Modell), Klimatr., R/CD, Met. u.v.m. (EU-Neufahrzeug)..... nur **19.990,-**

**Superzins 1,9 %, 30 x Modus, Klima, R/CD, Neufahrzeug mit TZ, Sie sparen 20 % gegenüber DUPE..... nur 11.550,-**

VW Polo 1.2, EZ 2004, Klima, ZV-Funk, R/Cass., 4-trg..... nur **10.300,-**

Renault Clio, 55 kW, EZ 12/03, Klima, Met., R/CD u.v.m..... nur **7.490,-**

Renault Modus, 55 kW, Klima, ZV, ABS u.v.m. (Neuf. mit TG)..... nur **10.300,-**

Renault Scenic 1.6, Alu, Klima, ESP, R/CD (Neuf. mit TG)..... nur **15.900,-**

4 x Renault Twingo 1.2, el. Fensterh., ABS, 4 x Airb. (Neuf. mit TG)..... nur **7.500,-**

Ford Mondeo Combi 1.9 Diesel, Klima, Reling, CD u.v.m. (EU-Neufahrzeug)..... nur **18.990,-**

Kia Sorento EX Diesel, Klima, ABS, Alu (EU-Neufahrzeug)..... nur **22.990,-**

Kia Picanto LX, Klima, ABS, ZV, Airb. (EU-Neufahrzeug)..... nur **8.390,-**

DB C 180 Coupé, EZ 12/2002, 20.000 km, Klima, Alu u.v.m..... nur **16.990,-**

Opel Astra, EZ 2004, Klima, R/CD, Airb. u.v.m..... nur **13.990,-**

MOTORRÄDER  
Quad Kawasaki KFX 700, Autom., Super-Ausstattung, EZ 2004..... nur **9.490,-**

Werkstattservice · Finanzierung · Garantie · Wunschbestellung

Stahlwerkstraße 116 · 26689 Augustfehn  
www.auto-gnieser.de

ca. 150 Fahrzeuge am Lager

## Ehrenamt belohnt

dbu Südgeorgsfehn. Die meisten Uplengener engagieren sich ehrenamtlich in verschiedenen Vereinen und Organisationen. Dass diese Arbeit uneigennützig und somit ohne Bezahlung vonstatten geht, wissen diese Menschen.

In Südgeorgsfehn jedoch wurden kürzlich zwei Männer eines Besseren belehrt. Sie bekamen Post von der Niedersächsischen Staatskanzlei. Aus einer Vielzahl von Vorschlägen hatte Schirmherr Ministerpräsident Christian Wulff die Südgeorgsfehner Rainer Seffert und Herbert Taute nach Hannover eingeladen.



Rainer Seffert und Herbert Taute aus Südgeorgsfehn

Dort wurde in den Räumen der VHG-Versicherung „Der Niedersachsenpreis für Bürgerengagement“ verliehen.

Seit mehr als zehn Jahren setzen sich Seffert und Taute für die Erhaltung der Südgeorgsfehner Mühle ein. Auch wenn es dafür kein Geld gibt, die Arbeit machen sie gerne.

Tarife zum Jubeln,  
auch für alle Autos!  
Mit uns,  
der BRANDKASSE.



Eduard Freisinger  
Geschäftsstellenleiter  
Ostertorstraße 94  
26670 Remels  
Telefon: 04956 927797  
Telefax: 04956 927798

**CF DIE OSTFRIESISCHE**  
LANDSCHAFTLICHE BRANDKASSE  
Die Versicherung der Ostfriesen  
Partner der Finanzgruppe

## Ein Dorf und seine Geschichte: Remels



Geschäftshaus der Firma Joh. Rinderhagen. Auf dem Grundstück steht heute das Lokal „Kolumbus“. Foto: privat

Einwohnern gebildet. Die Samtgemeinden Uplengen und Hollen wurden aufgelöst. Mit Remels war unumstritten ein Zentrum vorhanden. Gemeindedirektor (ab 2003 der Bürgermeister), Standesamt und Verwaltung der Einheitsgemeinde Uplengen haben seitdem ihren Sitz in Remels.

Aus seiner umfangreichen Sammlung stellte uns Herr Reinhold Buß die Fotos dankenswerter Weise zur Verfügung.

**Anmerkung:** Zu Remels gibt es umfangreiche überregionale Litera-

tur, über Remels ist viel geschrieben und örtlich veröffentlicht worden, Heimatforscher haben sich bzw. beschäftigen sich noch Heute mit der früheren und jetzigen Geschichte, so dass es nicht möglich ist in einer Ausgabe Ihres „Uplengen Blattje“ umfassend über Remels zu informieren. Dieser Beitrag soll einen kurzen Abriss darstellen. In den folgenden Ausgaben werden wir zu einzelnen Themen wie z.B. Industrie, Handel und Gewerbe, Ärzte und Apotheken, Feuerwehr, Schulwesen, Schützenverein, Post, Fremdenverkehr, den VfB Uplengen u.s.w. schreiben.

## Handel und Wandel



*dbu* Remels. Im Gespräch ist seit längerem ein LIDL, der auf dem Gelände bei Kleihauer entstehen soll. Bis heute gibt es keine Klarheit, Besitzer, Käufer, Gemeinde halten sich bisher bedeckt. Klar ist jedoch, dass Heiko Hinrichs, Pächter des Hotels Kleihauer, keine Perspektiven mehr sieht und Ende Januar 2006 aufhört. Die ganze Berichterstattung rund das Thema haben die Gäste derart verunsichert, das sie sich anderweitig umsehen.

Ihr Fleischer-Fachgeschäft

**Gellerzmann**

... aus Freude an herzhaft Gutem

Remels: 04956-1059  
Leer, Mühlenstr. 34 0491-3430

### Advents- und Weihnachtsspezialitäten aus Freude am Guten

Frische Enten, Puten und Gänse sowie große Auswahl an **Hirsch, Reh, Wildschwein und Hasen**. Bitte um Vorbestellung bis zum 10. Dez. 2005.

Die Geschenkidee: **Wurstspuppen, Schinkenteller, Präsentkörbe** u.v.m.

Unsere Spezialität: **Weißwurst** „Schlesinger Art“, **Sauerbraten, Pökelfleisch**

Das besondere Angebot:

**5 kg Fleisch** gebraten nach Ihrer Wahl und **3 kg Salat** nach Ihrer Wahl zum Super-Abholpreis

.....von nur **51,-**

**Snirtjebraten**

mit Dittjes und Datjes .....nur **8,50**

**Adventsbraten**

mit Apfelingen, Röstzwiebeln und Majoran

**Englischer Weihnachtsbraten**

mit Rum, Rosinen und Räucherspeck

**Bitte beachten Sie unseren Partyservice!**

Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern.

## Die Thieme Weihnachtswochen!

Es gibt ihn doch, und er wohnt in Augustfehn!

**MORELLATO Freedom**  
Edelstahl mit Diamant

84,- €

**MORELLATO Alfabeto**

Zusammenstellbares Armband, kombinierbar mit Nomination. Basisband: 10 Euro und diverse Motive ab 12 Euro.

10,- €

49,90 €

**Adora Saphir AS02**  
10 bar / Edelstahl und Saphirglas



**Thieme & Schellstede**  
Optik · Uhren · Schmuck

**THIEME. SIEHSTE!**

Mühlenstraße 13 · 26689 Augustfehn · Telefon 04489/3317 · www.optiker-thieme.de

## Klassentreffen geplant

dbu Uplengen. Thomas Leenderts, ehemaliger Schüler der 10ra des Abschlussjahrgangs 1996 fand es an der Zeit, im nächsten Jahr ein Klassentreffen zu organisieren.

Ein Problem bei der Planung: viele der weiblichen Schüler haben durch Heirat inzwischen einen anderen Nachnamen, sind also im Telefonbuch nicht mehr so einfach zu finden. Einige sind wiederum ganz weggezogen und nur noch durch die Hilfe von deren Eltern ausfindig zu machen.

Thomas Leenderts hat auch das Internet zu Hilfe gezogen, ist es doch das am weitesten reichende Medium überhaupt und kostenlos.

[www.klassentreffen-remels.de.vu](http://www.klassentreffen-remels.de.vu) lautet die Internet-Adresse, unter der sich die Ehemaligen der Realschule Remels des Jahrgangs 1996 einklicken können.

Aber auch normale Neugierige finden hier weit reichende Anregungen für ein modernes Klassentreffen. Es sind viele Bilder aus alten Zeiten zu sehen, ein virtuelles Klassenbuch und viele Döntjes, an die sich die meisten noch erinnern werden.

Anm. des Blattjes: Unter dieser Adresse findet man alle Schulen in Deutschland: [www.stayfriends.de](http://www.stayfriends.de).

# Spielzeug für Weißrussland

Neufirreler Kinderkleider- und Spielzeugbörse rief zu Spenden auf



Die großen und kleinen Helfer vor ihren gesammelten Spenden.

Foto: de Buhr

dbu Neufirrel. Die Kindergruppe Neufirrel hatte am 17. September eine Kinderkleider- und Spielzeugbörse veranstaltet, bei der auch Spielsachen und Kleidung für Gornel gespendet werden konnten.

In der weißrussischen Stadt Gornel

befindet sich das „Heim für vergessene Kinder“ und Hilfe jeglicher Art ist hier vonnöten. Etwa 40 Kinder zwischen 2 und 14 Jahren sind hier untergebracht. Der Malteser Hilfsdienst in Leer rief auch in diesem Jahr wieder zu Spenden auf und die

Neufirreler Bürgerinnen und Bürger waren gleich Feuer und Flamme für diese Aktion.

Am 22. September wurden dann die Spenden zum Malteser Hilfsdienst nach Leer gebracht, die den weiteren Transport übernehmen.

Restaurant · Saalbetrieb  
**Ostfriesischer Hof**  
 Familie Werner Müller & Team  
 Friesenstr. 39 · 26655 Moorburg  
 Abfahrt Westerstede-West  
 Tel. (0 44 88) 8 44 77



Öffnungszeiten: Di.–Fr. ab 17.00 Uhr – Mo. Ruhetag,  
 Sa. + So. ab 10 Uhr durchgehend geöffnet

Mittagstisch • Kaffee & selbstgebackener Kuchen • reichhaltige Abendkarte

Jeden 1. Sonntag im Monat:  
**SCHLEMMERBRUNCH** ..... pro Person **10.80**  
 Jeden Sonntag: **FRÜHSTÜCKSBUFFET**  
 mit Fisch..... pro Person **7.50**

Flugenten- und Wildsaison hat begonnen!

Am 1. und 2. Weihnachtstag:  
**Gourmetbuffet zum Sattessen** oder  
 Gerichte aus unserer Weihnachtsmenü-Karte



**GROSSES SILVESTER-GALABUFFET**  
**Gemeinschaftskohlfahrten mit Musik und Tanz**  
 am 04., 11., 18. und 25.02.2006 – p.P. 28,50 Alles inklusive  
 (Kohlessen mit Vorsuppe, Dessert und Getränke v. 19–3 Uhr)

**Denken Sie an Ihre Weihnachtsfeier**

**NEU: einmal im Monat sonntags TANZTEE (mit Livemusik)**  
 Nächster Termin: 27. November – Weitere Termine auf Anfrage.

(Bitte reservieren Sie bei allen Veranstaltungen Ihren Tisch!)

Räumlichkeiten bis 250 Pers. (Restaurant/Saal mit Galerie/Bauernstube)  
**Rufen Sie uns an, wir planen Ihre Traumfeier.**

**KFZ-SERVICE JOHANN HAGEDORN**



auto reparatur Johann Hagedorn KFZ-Meisterbetriebe

**Auch DINO-CARS bei uns erhältlich!**

Meisterhaft  
**auto reparatur**

Uhlhornstraße 6 · 26835 Firrel  
 Telefon (0 49 46) 99 02 20  
 Telefax (0 49 46) 99 02 21

**Logopädische Praxis**

Bettina Pannbacker  
 Ostertorstraße 134  
 26670 Uplengen-Remels  
 Tel. (0 49 56) 92 63 60



■ Behandlung von Sprach- und Sprechstörungen  
 ■ Lese-/Rechtschreib-Therapie  
 ■ Behandlung von Dysphagien (Schluckstörungen)  
 ■ Stimmstörungen bei Erwachsenen und Kindern

Ab Dezember Selbsthilfegruppe Aphasie (nach Schlaganfall)

# Großes Weihnachtsgewinnspiel

Rätsel lösen und Gaumenfreuden im Fehnhof in Südgeorgsfehn genießen

Nach langer Zeit präsentiert das Blattje wieder ein Gewinnspiel, bei dem es tolle Preise zu gewinnen gibt. Machen Sie einfach mit und lösen Sie das Kreuzworträtsel. Das Lösungswort – der Jahreszeit entsprechend – schicken Sie uns auf einer Postkarte zu:

**Uplengen Blattje**  
Am Bargacker 16  
26670 Uplengen

Einsendeschluss: 15.12.2005.

Zu gewinnen gibt es wieder ein Überraschungsmenü für zwei Personen im Ostfriesischen Fehnhof. Küchenchef Ayelt Peters wird Sie mit erlesenen Gaumenfreuden verwöhnen.

Außerdem zu gewinnen: Das Buch „Uplengen – Gestern und heute“ mit vielen Fotos aus der guten alten Zeit von allen Ortschaften der Gemeinde.

Und zu guter Letzt gibt es noch fünf Ortsplankarten zu gewinnen.



## Internetauftritt erneuert

dbu Uplengen. Seit Ende Oktober ist der Internetauftritt der Gemeinde Uplengen online. Bereits seit mehreren Jahren konnte man weltweit unter der Adresse [www.uplengen.de](http://www.uplengen.de) alles rund um Uplengen erfahren. Jetzt wurde alles erneuert und modernisiert.

## Kosmetik im Landhaus

Kosmetik- und medizinisches Fußpflegestudio

Medizinische Fußpflege (auch außer Haus) • Kosmetische Behandlungen  
Aroma – Druck – Punkt – Massagen • Dekorative Beratung  
Lassen auch Sie sich verwöhnen und vereinbaren Sie einen Termin.

**Antje Meyer**

(staatlich gepr. Kosmetikerin / med. Fußpflegerin)  
Tel. 04489 – 941809 • Hauptstraße 140 • 26689 Apen



# 12 ist Trumpf!

Wer bis zum **12.** Dezember seine Tortenbestellung zu Weihnachten aufgibt, erhält **12% Rabatt!**

**Jeden Sonntag 8–11 Uhr frische Brötchen und Kuchen**

Alter Postweg 70 · 26670 Remels  
Tel. (0 49 56) 15 89

## SONDERPREIS



*Sellmann Weiden*  
...aus Freude am Schönen.  
Dekor „Aalborg“

**Tee-gedeck**  
**10.95**

**F. + G. Saathoff OHG**  
Eisenwaren, Porzellan, Hausrat

**Saathoff**  
Uplengen-Remels

Alter Postweg 87, Tel. (04956) 1281

eigenes Staatsgebiet	Nachbarschaft	ohne Inhalt	englisch: und		Gauner-gehilfe	eine Präpo-sition	Strom in Afrika			neu-seeländ. Papagei	schum-meln	englisch: er					
				1	Solo-stück in der Oper			2		geföhls-kalt							
modifi-zieren							Aus-dehnung										
Abk.: Euer Ehren			Lebens-gemein-schaft		 <p>Öffnungszeiten: Mi.–Fr. ab 17.30 Uhr Sonnabend, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr</p> <p><b>So., 4. Dezember: Advents-Brunch</b> im weihnachtlich geschmückten Fehnhof</p> <p><b>Südgeorgsfehn</b> Südgeorgsfehner Straße 85 · Tel. 0 44 89 / 27 79</p>						Zah-lungs-mittel	Back-zutaten	best. Artikel				
Achtung		europ. Haupt-stadt														5	
Dauer-bezug (Kw.)	kleine Sunda-insel														unbest. Artikel	wert-volle Holzart	
		4	Treffer beim Fußball												6		Fluß-nie-derung
Telefon-vermitt-lungs-stelle				bäuerl. Anwesen	Verwe-sendes		Auer-ochse		von hier an	Weise	babyl. Gott-heit						
an dieser Stelle		Aus-druck d. Überra-schung				Zeit-alter				Kinder-film-figur (Pan ...)		7					
				Teil des Beins				8	Baum-rinde			3					

14. September  
1905

100 Jahre

14. September  
2005

## Bestattungsinstitut Bley

Wir bedanken uns recht herzlich für die vielen Besuche, Glückwünsche und Geschenke anlässlich unseres 100-jährigen Geschäftsjubiläums.

Im Namen meiner Familie  
Gerold Otto Bley

Südgeorgsfehner Straße 4-6  
Augustfehn – Tel. (0 44 89) 12 82

Steigen Sie ins Familybusiness ein.



**BARPREIS**  
**€ 13.990,-**

z.B. der Rezzo 1.6 SE\*, 79kW/107PS, serienmäßig mit u.a. ABS, Fahrer-, Beifahrer- und Seitenairbag und CD-Radio sowie 3 Jahren Garantie (oder 100.000 km).

**Rezzo**

Autohaus  
**Hermann Focken**  
Friesenstraße 45-47  
26849 Lammertsfehn  
Tel. (0 49 57) 99 00 22



\*Kraftstoffverbrauch (l/100km) kombiniert/innerorts/außerorts: 10,8/6,3/8,0  
CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert: 191

# Bolte's SPIELZEUGLAND

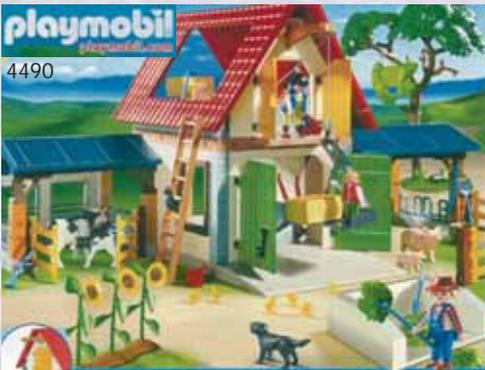


Königliche Kutsche

49.99



Barbie als Cinderella Kutsche



Großer Bauernhof mit Kuh- und Schweinestall.

49.99



Großer Traktor mit Anhänger

21.99



Hafenkran Höhe 57 cm

29.99



Linde Gabelstapler mit Tretfunktion

129.00



Großes Containerschiff

schwimmt im Wasser, ist aufrüstbar mit Unterwassermotor oder fährt auf Rollen

39.99



Jeep Wrangler Unlimited, mit Pferdeanhänger inkl. 1 Pferd

27.49



SIKU Control 6753 John Deere mit Fernsteuermodul

88.88



SIKU Control 6754 Fendt 930 mit Fernsteuermodul

88.88



SIKU Control 6780 Tandem-Achsen-Anhänger

47.99



SIKU Farmer Classic Schlüter Super 1250 VL (3469)

12.99



FURBY

49.99

Sie sind wieder da! Noch größer, noch schöner. Jetzt mit An-/Ausschalter, versch. Farben

Barbie

als Cinderella Deluxe Set + Slippers

29.99



Jetzt neu bei uns:

Diddl www.diddl.com



ABC Zoo Spielplatz

13.99



Winterspaß Pony's

6.99



# ALBERT BOLTE

26670 Uplengen-Remels · Ostertorstraße 50  
Tel. (0 49 56) 92 55-0 · Telefax (0 49 56) 92 55-33